Chinese directory for the
Maritime Provinces

F
5248
C5C5
1969

MARITIME PROVINCES CHINESE DIRECTORY

加東沿岸各省華人指南

一九六九年

出版者 中華出版社

Swift's Premium*

SERVING THE FAMILIES OF NORTH AMERICA FOR 110 YEARS
Ask for "SWIFT PRODUCTS" by Brand

字兩的任信可最類肉在
司公典你堅夫委市
肉類家禽
油膏始市

Swift Canadian Company Limited

TELEPHONE: 855-1450 MONCTON, NEW BRUNSWICK

HICKMAN MOTORS
LIMITED

DEALERS FOR...
CHEVROLET – OLDSMOBILE
CADILLAC – ENVOY – CHEVY II
CHEVELLE – CHEVROLET TRUCKS
In ST. JOHN'S, CLARENVILLE, and SPANIARD'S BAY
GANDER, BURIN, GRAND BANK

726-6990
368-3242

Genuine General Motors Parts & Accessories

起托代廠
民公售汽
摩司名車

502-504 WATER WEST
ST. JOHN'S, NFLD.

Farmers Milk

Farmers proves its reliability with over 40 years of regular service to its customers.

- Homogenized
- Regular
- Blend
- Buttermilk
- Whipping Cream
- Chocolate Drink
- Skim Milk
- Cottage Cheese

Farmers Ice Cream

- ICE CREAM
- ICE CREAM NOVELTIES
- FOUNTAIN & RESTAURANT SUPPLIES

TWIN CITIES CO-OP DAIRY LTD.

2645 Windsor St. 455-5461

6210 Chebucto Rd. 422-8521

HALIFAX, N.S.

花馬市牛奶公司
名種牛奶製品
品質好價格平

Webster's

HOTEL AND RESTAURANT EQUIPMENT
(A DIVISION OF WEBSTER SMITH CO. LTD.)
A COMPLETE LINE OF RESTAURANT, HOTEL, MOTEL & AVCRN EQUIPMENT
CONTRACT FOOD SERVICE EQUIPMENT, FURNITURE & SMALLWARES

他市委有限公司支店
旅館及食館方面
品給配館食飯

PHONE 453-1700 6050 ALMON ST. HALIFAX, N.S.

AUG 31 1972 University of Toronto

1969

Compliments Of

ROY O'BRIEN LIMITED

Wholesale Fresh Fruits and Vegetables

FROZEN FOODS FOR RESTAURANTS

司公限有連布奧賽

菜蔬果瓜
凍冰館飧
貨發品食行

PHONE: 423-7206 LD - 422-4554 AREA CODE 902
1141 BARRINGTON ST. HALIFAX, NOVA SCOTIA

C. I. P. VICTORIA LTD.

SUBSIDIARY OF CANADIAN INTERNATIONAL PAPER CO.

PAPER NAPKINS, CUPS, CHINESE FOOD CONTAINERS
AND OTHER PAPER PRODUCTS

VICTORIA PAPER

THE PAPER AND TWINE PEOPLE

司公料紙亞利多域
品出紙頂各及杯紙巾紙

中国食品
靚紙盒

Branches: Sydney, N.S. & Moncton, N.B.

ATLANTIC DIVISION HEAD OFFICE:

PHONE: 454-6402 6300 LADY HAMMOND RD HALIFAX, N.S.

Simpsons-Sears

Serving you with catalogue sales offices throughout the Atlantic Provinces

閔臣拾市公司

貨式齊備 . 服務週到 . 歡迎郵購.

Amherst, N.S.
Annapolis, N.S.
Bathurst, N.B.
Berwick, N.S.
Bridgetown, N.S.
Bridgewater, N.S.
Campbellton, N.B.
Charlottetown, P.E.I.
Chatham, N.B.
Cornerbrook, Nlfd.
Dalhousie, N.B.
Deer Lake, Nfld.
Digby, N.S.
Doaktown, N.B.
Edmunston, N.B.
Frederickton, N.B.
Gander, Nfld.
Glace Bay, N.S.
Grand Falls, N.B.
Grand Falls, Nfld.
Hantsport, N.S.
Kentville, N.S.
Kingston, N.S.
Liverpool, N.S.
Lunenburg, N.S.
Port Hawkesbury, N.S.
Mc Adam, N.B.
Middleton, N.S.
Minto, N.B.
Moncton, N.B.
Newcastle, N.B.
New Glasgow, N.S.
New Waterford, N.S.
North Sydney, N.S.
Oxford, N.S.
Perth, N.B.
Pictou, N.S.
Sackville, N.B.
Saint John, N.B.
St. Johns Nfld.
St. Stephen, N.B.
Shelburne, N.S.
Springhill, N.S.
Stellarton, N.S.
Stephenville, Nfld.
Summerside, P.E.I.
Sussex, N.B.
Sydney, N.S.
Sydney Mines, N.S.
Tatamagouche, N.S.
Truro, N.S.
Westville, N.S.
Weymouth, N.S.
Windsor, N.S.
Wolfville, N.S.
Woodstock, N.B.
Yarmouth, N.S.

Check your phone book for the number of the store nearest you.

CHINESE DIRECTORY

MARITIME PROVINCES

1969

Comprising a complete listing of Chinese householders and individuals of the main cities and towns in the Maritime Provinces, and an alphabetically arranged list of business houses, professional men and private citizens .....

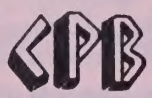
together with

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

&

BUYERS' GUIDE

VOLUME 17 NUMBER 17



Compiled and published by

中 華 出 版 社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 254-2533

Copyright Canada, 1951 by C.P.B. LTD. 459 E. Hastings. Vancouver, B.C.

INDEX

NOVA SCOTIA

PREFACE 1-8
HALIFAX 8-25
ANTIGONISH 25-27
DARTMOUTH 27-28
GLACE BAY 29-30
SYDNEY 30-36
TRURO 36-38

NEW BRUNSWICK

FREDERICTON 38-44
MONCTON 44-48
NEWCASTLE 48-50
SAINT JOHN 50-54

PRINCE EDWARD ISLAND

CHARLOTTETOWN 54-57

NEWFOUNDLAND

ST. JOHN'S 57-71
CORNER BROOK 71-76

LIBRARY SEP 8 1972 UNIVERSITY OF TORONTO

F 5248 C5C5 1969

H. R. Doane and Company

CHARTERED ACCOUNTANTS

敦尼公司 受顧會計師

Halifax, Fredericton, Charlottetown, St. John's, Amherst
Antigonish, Bathurst, Corner Brook, Dartmouth, Digby, Grand Falls
Kentville, Liverpool, Moncton, New Glasgow, Saint John,
Sydney, Truro, Windsor, Yarmouth.

ATLAS

TRAVEL SERVICE LTD.

LORD NELSON ARCADE. PH: 422-8588

HALIFAX, N. S.

Specialists in arrangements for bringing your relatives to Canada.
Tours of Orient arranged. Contact Mrs. Daisy Chan, our Orient Specialist.
IT COSTS YOU NO MORE TO DISCUSS YOUR PLANS WITH ATLAS TRAVEL.

雅麗仕旅行社 本社代理一切旅行事務
免費代理填寫申請表格

WING HING LUNG

WING NOODLES LTD.

永興隆麵廠

WING'S 麵 NOODLES

精美出品

馳名一家麵，
爽薄水餃皮，透明鼓油包
美味杏仁餅，長壽伊府麵
頂靚純味精，包仔蘇梅醬
包仔烏龍茶，甘香籤語餅
節時熟麵餅，包仔調味醋
鬆化春餛皮，鮮明生炸麵
包仔鮮茄醬，永興隆馬蹄
全蛋銀絲麵，包仔芥辣醬

永興隆麵廠

WING'S
Quality Products

Yet-Ca-Mein
Egg Roll Paste
Won Ton Paste
Chow Mein . Egg Noodles
Sui Kow Paste
Soya Packs . Ketchup Packs
Fortune Cookies
Hot Mustard Packs
Seasoning Powder
Plum Sauce Packs
Woolung Tea Bags
Almond Cookies
Steamed Noodles
Youthful Noodles
Vinegar Packs
Wing's Waterchestnuts

滿城工廠

1009, Cote Street
Montreal, Que.
電話：861-5818

都城分廠

Toronto, Ont.

11, GRANGE AVE.
電話 363-5463

60 McCAUL ST.
電話 363-9582

INTRODUCTORY

The 1969 volume is the 17th edition of the Chinese Directory of the Maritime provinces. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests and activities of the community. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues.

ALPHABETICAL LISTING

All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese citizens in Winnipeg and vicinity.

POPULATION

The total Chinese population in the Maritime Provinces is in excess of 3000. This estimate of population is based on the actual number of individual names in the alphabetical section of this directory, with due allowance for women and children whose names are not listed. As in other major Canadian cities, the Winnipeg and vicinity Chinese population is increasing yearly due to the normal birth rate among second generation families and the arrival of immigrants from China.

ACCURACY AND RESULTS

An important function of this directory is to set forth the characteristics and advantages of the city to the Chinese people, as a place of residence, as an industrial site. The directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of Winnipeg and vicinity in the above respects. In order to spread this information the publishers have placed copies of this directory in all public libraries of major Canadian cities so they may be readily available for reference use by the public. There they serve as perpetual information on the Chinese community as it really is. The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

ALFRED J. BELL & GRANT, LIMITED

下列員導指 家專橡燕

INSURANCE SPECIALISTS

Directors: A. Crease, E.F. Crease, G.J. Rainnie, M.S. Grant, W.R. Gibson, P.F. Ring, G.J. Wilson

司公欄固及路表列夫路阿

429-4150

ONE SACKVILLE PLACE Post Office Box Eight Halifax, Nova Scotia

前言

(一九六九年)加東海岸各省華僑商業指南錄係第七十次版其內容主係在抉要分部各中其錄商業之出所以社本形情動活書社及業商業本述敘前以留保量盡列圖本意滿客顧使務特点種重要各色含用功之導指有靜來需之客顧應適而用致及值價其進增以良改及充擴以如速且並点優

新編內容

華載登版版前列本新革特用及效值價之列本進增以來考慮一番過經僑意名地址及電話號數本列則復記載其賤業如係主人則記載其商號及僅主重將華僑所經營之主商業依照下列分類編訂如啡店及雜館貨店園口洗衣館鋪劑師其他雜行果糖館飯店生果及瓜菜店雜貨店園口洗衣館鋪劑師其他雜行

華僑人口

加東海岸華僑人口確數有三千五百人(但未計鄰近各埠)其姓名已詳載本列惟婦孺則未列入因新由祖國來加之移民及結婚後生育子女各埠華僑將有日漸增加之趨勢本埠亦不能例外

導報商工

本列主要作用係介紹本埠華僑所經營之各種商業及其特点如地点情況等使閱者對於各商店之地址電話一目了然如欲購買某種貨物或尋找某商店祇須翻閱本列即可得到滿意之答覆本列內容力求正確新編排版印刷精美裝訂堅固以期經久耐用本社同人謹以最大之努力為讀者服務凡蒙各界人士惠賜寶貴意見及資料以便改進者無任感謝

中華出版社謹啟

EATON'S
WHERE THERE'S SO MUCH MORE FOR YOU
in the
HALIFAX SHOPPING CENTRE
CELEBRATING 100 YEARS - 1869 to 1969
益吾百貨公司
各種日用百貨亦有盡有
品貨靚價廉保証滿意否則原銀奉回
慶祝一百週年紀念 一九六九年至一八六九年

HISTORY OF CHINESE IN CANADA

No man knows the year, or even the century, in which the first Chinese foot left its imprint on the western shore of the land that has become the freedom-proud Dominion of Canada

But eminent historical minds have placed the date of the first visit from China at somewhere in the dark ages of western civilization. One of them, B. A. McKelvie, past president of the B. C. Historical Association (Victoria branch) avers there is evidence the slant-eyed stranger made his call 1,000 years before Columbus dropped an anchor on the other side of the continent.

In China, 150 years ago, a Roman Catholic Priest uncovered already ancient archives that recorded many Chinese voyages to the west coast of the North American continent and that named this province as part of Ta Han (Great China).

The first attempt by a Chinese community to exist in British Columbia originated without the band's consent and ended in the uncertain fate of slavery. A certain Captain Mearse, commanding a British man-of-war, brought a boat load of them to Gold River Valley on the west coast of Vancouver Island, and then sailed off on further commendable naval business. There is nothing to show that the Captain ever sailed into that harbour again but there are traces that show the settlement actually sank its roots in an attempt to survive. The records show too, that these roots suffered eventual complete disruption. It is believed that Spanish ships became aware of the existence of the Chinese community, sailed in and took every member into slavery in their mines in Mexico.

This story has nothing to do with the present day Chinese Canadians and almost nothing to do with the country that is now their home. It is just a pointless little tragedy that is difficult to ignore.

After their disappearance there were no Chinese here for 60 years. When they came again the year was 1858 and they were victims of the California Gold Rush Fever. Many thousands were living in California by this time. But only a few men, some with their families, came questing the yellow magic as far north as the valleys of the Fraser and the Thompson.

Five years later, members of this tiny hardy band took part for the first time in the occidental's hard-won right to choose, from among the people, the men to rule the people. It was British Columbia's first election, held two years after Confederation. The Chinese votes were cast in the town of Lillooet.

You can
SAVE
on the
instalment
plan
at the
Royal
Bank

資路銀行

五厘利息

CASH BONUS

systematic savings plan

分期付款計劃
存款利息優厚

If pay-days come and go and you never have cash for special things — a fur coat, a colour TV, a real vacation — try the Royal Bank system. Our Systematic Savings Plan gives you a cash bonus for saving, plus life insurance for the amount of your goal — right from the start. Ask about it — anyone can save this easy way.

ROYAL BANK

You can bank on the Royal

(History of Chinese cont'd)

For 49 years, Chinese names were on the electoral lists. The lists defined them as 'aliens' but their votes were as highly prized by the successful candidates as any other citizens'.

In the rip-roaring '80s, the demands of the Onderdonk construction had the boats from China's ports debarking the sons of China in thousands. Before the first train from Montreal chuffed triumphantly into Port Moody, 15,000 Chinese were a part of the force making a transcontinental dream come true. They were a potential force, too, in any election of the day. That they exercised their franchise is emphasized in records of the 19th century elections wherein returning officers are stated to have witnessed, as acceptable oaths, the breaking of bowls of rice by groups of the Chinese at the polls.

In the elections of 1894, the Chinese voters broke their bowls and spilled their rice to no avail. The government of '94 included amongst its legislation: "Chinamen of the Province of British Columbia may not make application to have their names inserted in any list of voters and are disqualified from voting at any election". Forgotten were the words of Sir John A. MacDonald who once told the House of Commons, "without their help there is no saying when the Canadian Pacific Railway and the mines of the west would have been developed".

Perhaps denial of the right to vote came as no surprise to these patient men of 73 years ago. Their fortunes had been on the ebb for three decades.

The proud little train that completed the first Dominion run pushed another milestone into the history of the Chinese in Canada. The majority of them were suddenly without employment and without the income they had known since their arrival. Few of them wished to return to crowded China and its struggle for existence. They preferred the fierce frontier turbulence because of the generous rewards that sometimes went with it. In their quest for new livelihoods, some of them even tried placer mining in the Cariboo. But it was not long before the Chinese found they could not always get their living where they were inclined to seek it.

The violent surgery that saved the life of the United States of America left an infection of racial prejudice that attacked not only the black units in its young being, but also the yellow, the red and the brown. First evidences of the spreading infection came when American mining camps began to display signs restricting Chinese from holding or seeking mining claims After a bloody night in Red Springs, Wyoming, when 28 Chinese were murdered and hundreds driven from the town's Chinatown, it became a condition that screamed for treatment. Only six years had passed since the Union and

H. Gordon

CHARTERED ACCOUNTANT

TELEPHONE: 423-8201
423-8202

哥頓會計師事務所

SUITE 104 ROY BUILDING
1657 BARRINGTON STREET
HALIFAX, NOVA SCOTIA

S. CUNARD & COMPANY
LIMITED
HEAT MERCHANTS SINCE 1827

COAL COKE FUEL OIL

Oil Burners Installed and Serviced
Air Conditioning — Duct Work

氣暖冷及炉油修裝
油燃炭熟炭生

5159 DUKE STREET, HALIFAX PH: 423-6211
178 WYSE RD, DARTMOUTH PH: 466-2111

there's just that little bit more of a thrill when they're

麼利是糖菓公司

(History of Chinese Cont' d)

Confederate states had laid down the arms they bore against each other when the Los Angeles 'masacre' claimed 22 Chinese lives and left many others wounded in varying degree. All along the Pacific coast the cry was 'Down with the Chinese'.

It came over the 49th parallel without rousing the same number of murderous instincts. But it was strong enough to bring at least one mob out in Vancouver. On one street, every Chinese store was damaged. The mob's insane progress was arrested when a strong band of Oriental Canadians drove them off with clubs, knives, bottles and guns. Canada never had to face the death lists that America once mourned over. And this one exhibition of violence in Vancouver so shocked the Canadian sense of justice that the Chinese appeal to Ottawa brought them redress to the extent of — $100,000.00.

For half a century, literate Chinese of this continent were aware that opinions of a majority of occidental countrymen on the Chinese might run anywhere from the impression left by a perusal of Sax Rohmer's 'Fu Manchu' to the characterization to be gained from the pages of 'Charlie Chan'. The occidental merchants, policemen and doctors, who knew the residents of Chinatown for their true worth, were all too few.

After the violence at the turn of the century, the Chinese could only remain in Chinatown and wait. Employment was largely limited to domestic service, laundry, restaurant work and market gardening. In this last field, their patient industry gradually made them indispensable. Their farms began to dot B. C.'s fertile valleys and in a few years the province was dependent on their produce.

The receding tide slowed and finally turned. Successive generations of Chinese students in the schools of the province erased the legend on the Yellow Peril. Eminent Chinese minds began to appear in the professional ranks of Canada. Chinese athletes took their places and many honours on Canadian sports fields and finally, Chinese sailors, soldiers and airmen took their places in the Canadian service ranks and tasted of the victory that ensured the freedom of their country.

HALIFAX, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALLEN, GEO. L., & SON LTD. 13
ARCHIBALD COAL & OIL CO. LTD. 11
ARGYLE T.V. SALES & SERVICE 22
ARTHUR & CONN, LTD. 16
ATLANTIC PHOTO SUPPLY 13
ATLANTIC SPEEDY PROPANE LTD. ..... Back Cover
ATLAS TRAVEL SERVICE LTD. 2
BARRINGTON DISTRIBUTING AGENCIES LTD. 23
BARSS, HATFIELD & HARE 19
BELL, ALFRED J. K & GRANT LTD. 4
BEN' S LIMITED 10

You'll Enjoy Shopping At

羅拔孀順百貨公司

Simpsons

THE ROBERT SIMPSON (EASTERN) LIMITED

(Index to Advertisers Cont'd)
BENNETT, A.G. TAILORS 25
BIRKS, HENRY & SONS (MARITIMES) LTD. 23
BLUENOSE FURNITURE & APLLIANCE CO.LTD. 20
BOUTILIERS LTD. 19
BUCKLEYS LTD 24
C.I.P. VICTORIA LTD. (SUBSIDIARY OF CANADIAN INTERNATIONAL PAPER CO) ..... Front cover
CANADA PACKERS LTD. 10
CARTER'S BODY & WELDING SERVICE 19
CHAMPION SHOE REPAIR 25
COLQUHOUN BICYCLE SHOP 21
COMEAU ROLAND J. 20
COUGHLAN, J.S. & SONS LTD. 21
CUNARD, S., & CO. LTD. 7
DALE & COMPANY LIMITED 16
DAVIS, G.W., Q.C. 23
DOANE, H.R. & CO. 2
DON'S TAXI SERVICE 21
DUSTBANE PRODUCTS, G F SHORTT LTD. ..... Back cover
EATON'S 5
FLEMMING, BRUCE 17
FLOWER SHOP LTD. 22
GARDEN VIEW RESTAURANT LTD. 16
GORDON H. 7
GRANVILLE SALES & REPAIRS 18
GRAY, J.WRECKING & DEMOLISHING CONTRACTOR 9
HARLEY, F.M. 12
HENRICKS, JOHN G. LTD. 20
HILLCREST VOLKSWAGEN LTD. 24
ISNOR, GORDON B. LTD. 15
KLINE MOTORS LTD. 22
LONDON RUBBER STAMP LTD. 15

J. GRAY
WRECKING AND DEMOLISHING CONTRACTOR
Reclaimed Salvaged Materials, Etc.
Such as Lumber, Doors, Windows,
Plumbing Fixtures, Pipes, Etc.

程五卸拆接承
料舊築建售発

WAREHOUSE 16-24 WEST ST.
RES 391 QUINPOOL RD - 423-4727

顧李
龍水
料板

PHONE: 429-1149 5684 WEST STREET HALIFAX, N.S.

Swift Canadian Company Limited

Swift's Premium*

PREMIUM SLICED BACONS - BROWN-N-SERVE SAUSAGES
PREMIUM TABLE READY MEATS

字兩的任信可最類肉在
司公典你堅夫委市

PHONE: 423-9165-6-7 5175 NORTH HALIFAX, N.S.

(Index to Advertisers Cont'd)

LORNE PHARMACY 23
McINNES, COOPER & ROBERTSON 13
McNAMARA, J.L. 24
MEDJUCK & DICKSON 24
MOIRS LIMITED 7
MOORE C.W., Q.C. 14
NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS 17
O'BRIEN, ROY LTD. ..... Front cover
PELTON & COMPANY LTD. ..... Back cover
PIERS, CONRAD & ALLEN 18
QUINPOOL TAILOR SHOP 14
RAINNIE & COMPANY LIMITED 18
RICHARD'S, TED ESSO SERVICE 24
RITCEYS' WHOLESALE LTD. 12
ROYAL BANK OF CANADA, THE 6
SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD. 14
SEMPLE, H.M. & CO. LTD. 21
SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA, LTD. 23
SNOW & COMPANY LIMITED 15
SIMPSON, ROBERT, EASTERN LTD. 8
SIMPSONS-SEARS LTD ..... Front cover
SPEED & SPEED LTD. 11
STAILING REAL ESTATE SERVICE 17
SWIFT CANADIAN CO. LTD. 9
TWIN CITIES CO-OPERATIVE DAIRY LTD. ..... Front cover
UNITED SIGNS LIMITED 22
WALLACE BROS. LIMITED 22
WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT ..... Front cover
WING HING LUNG 3

DIRECTORY ADVERTISING PAYS

CANADA PACKERS LTD.

MAPLE LEAF BRAND
Fresh - Cured - Smoked Meats

加國包裝肉有限公司
請認楓葉牌 罐頭湯及食品鮮肉醃肉烟肉

MEAT DIVISION: 957 MITCHELL PHONE: 422-1611
FRESH FRUIT & VEG DIV 861 BARRINGTON PHONE: 423-9154

BEN'S LIMITED

NOVA SCOTIA'S LEADING BAKER

每日有駝名荷森麵包 出爐發客美味柔滑百食不厭

賓士麵包有限公司

PHONE: 422-4466 6230 PEPPERELL ST. HALIFAX, N.S.

團體 ORGANIZATIONS

偉利 CHINESE CLUB (Wei Lee, pres)
1581 Grafton..... 423-0028

中華公所 CHINESE COMMUNITY
1581 Grafton..... 423-0028

中華公所 HALIFAX CHINESE COMMUNITY CENTRE (Lee Wye, pres)
1581 Grafton.....

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

鄺榮 CORNWALLIS GROCERY (Fong Wing)
5536 Cornwallis..... 423-0489

司徒先生 HOLLIS GROCERY (Jas A Seto)
1532 Hollis..... 423-9471

蔡先生 KENNY GROCERY (Kenny Toy)
2390 Creighton..... 455-9791

LAUNDRIES 洗衣窩

李方 FONG LEE LAUNDRY (Lee Fong)
2468 Agricola..... 423-0320

奇方 KEE FONG LAUNDRY (Gordon L Lee)
5359 Inglis..... 423-6813

PHYSICIANS & SURGEONS 醫師

周醫生 CHOW SILAS DR (Phys & Radiologist Victoria Genl Hosp)
3001 Olivet..... 454-1759

余醫生 YOON SHU H DR (Phys Camp Hill Hosp)
6 Guysborough Ave..... 463-6148

A Chinese "Who's Who" for the area covered by this directory

Speed & Speed LIMITED

REAL ESTATE APPRAISERS
BROKERS & CONSULTANTS
ESTABLISHED 1951
PHONE: 423-6979
1531 DRESDEN ROW. HALIFAX, N.S.

迅速公司
經理估評
協議買賣

ARCHIBALD COAL & OIL CO. LIMITED
IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF:
COAL, COKE & OIL
Sales - Oil Heating Equipment - Service
Your Heating Comfort is Our Concern.
archibald's
炉油炭公司
保持恒温
PHONE: 423-6144 947 BLAND ST. S. HALIFAX, BEDFORD, DARTMOUTH

(Classified Chinese Business Cont'd)

RESTAURANTS 飲食

亞基典 **ACADIAN DINING RM LTD (Roy & David Hum)**
1254 Hollis 422-5911

大西洋 **ATLANTIC GRILL (Wm Lee mgr)**
5361 Inglis 423-9846

中国 **CHINA CAFE (David C Lee mgr)**
1260 Hollis 423-9621

杜緬寓 **DOMINION CAFE**
1020 Barrington 423-9944

方飧館 **FONG LUNCH**
109 Portland .....

園景 **GARDEN VIEW RESTAURANT (Quon Fong prop)**
5525 Spring Garden Rd 423-7982
Kitchen Dept 423-9080

譚茂 **HUM-MOW RESTAURANT (Mow Hum)**
1581 Grafton 423-9885

倫敦 **LONDON CAFE (Henry Sze mgr)**
2454 Agricola 429-2474

樂陶陶 **LOOK HO HO (Ping Howe & Stephen Chu)**
6420 Bayers 455-5479

航海角 **MARINE CORNER RESTR (Fong Young)**
5210 Russell 423-9806

美化 **MAYFAIR CAFE (Tom Hum)**
2352 Gottingen 423-0311

明代 **MING TOY CHOP SUEY HOUSE (Kent Chang mgr)**
1335 Barrington 423-8012

新園 **NEW GARDEN RESTR (Jim Lee)**
1600 Grafton 423-8592

香港 **NEW HONG KONG CHOP SUEY HOUSE (Tom Kwong)**
2711 Agricola 455-4320

F. M. HARLEY

HUNTING & FISHING EQUIPMENT

LAWN MOWER SERVICE

FLIES TIED

具器獵漁梨夏

机草剪理修

PHONE: 455-4387 2858 AGRICOLA ST. HALIFAX, N.S.

RITCEYS' WHOLESALE LTD.

WHOLESALE GROCERIES, TOBACCO & CONFECTIONERY

司公限有行發總市施力

果糖草烟貨雜發批

PHONE: 423-8131 1876-1880 HOLLIS ST. HALIFAX, N.S.

(Classified Chinese Business Cont'd)
RESTAURANTS 餐館

棕樹 PALM LUNCH (Nea Wah Jung & Mary Lee)
5243 Prince..... 423-7648

羅比 ROBIE FOODS CHOP SUEY HOUSE (Hong Ten Tom)
3095 Robie..... 454-7814

茶園 TEA GARDEN RESTAURANT (Yee Seoy Soong Hum)
2318 Gottingen..... 429-6338

華權 WAH KEN CHINESE FOOD (Sun On Hun)
1277 Barrington..... 423-6968

華僑户口
Alphabetical Listing

ACADIAN DINING RM LTD (Roy & David Hum) 1254 Hollis..... 422-5911
ATLANTIC GRILL (Wm Lee mgr) 5361 Inglis..... 423-9846
CHAN CELIA 5312 South..... 423-5712
CHAN CHAS 2392 Creighton.....
CHAN DANIEL 5258 Morris..... 429-3392
CHAN EMERSON W T (studt) 1435 Seymour..... 422-6838
CHAN HARRY 35 Duke..... 423-5998
CHAN K T (engineer Dept Highway) 5256 Morris..... 429-3392
CHAN KAM NG (engineer D B Dorey Engineering) 1456 Carleton..... 423-3158
CHAN OSWALD 5214 Smith..... 423-2775
CHAN PETER (arcbt Aza Avramovitch & Associates) 3-906 MacLean..... 429-5102
CHAN SUI WAH HOY MRS 1341 Dresden Row..... 423-1915
CHAN W L DR 1354 Queen..... 429-8317
CHANG CHIEU (Traffic Eng City Develop Dept) 5270 Tobin..... 422-3090
CHANG KENT (mgr Ming Toy Chop Suey Hse) 1544 Hollis..... 429-5346
CHANG ROY Q 39 Tulip..... 469-2353
CHANG S JOHN DR 5221 Kent..... 429-5014
CHANG YOUNG C DR 3530 Lynch..... 454-0342

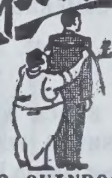
GEO. L. ALLEN & SON, LTD
"THE GOTTINGEN STREET VARIETY STORE"
PAINTS, OILS, VARNISHES, WALL PAPER, HARDWARE, KITCHEN FURNISHINGS, ETC.
PHONE: 429-5824
阿連父子百貨店
2207 GOTTINGEN, HALIFAX, N. S.

ATLANTIC PHOTO SUPPLY

CAMERAS
色顏机相
林菲白黑
COLOUR OR BLACK & WHITE
PHOTO FINISHING SUPPLIES
423-6724 5477 Sprng Gardn Rd.

McInnes, Cooper & Robertson
BARRISTERS & SOLICITORS
PHONE: 423-7351
名二十師律
案刑民辦
律師 市尼堅麥 巴顧 慎拔簽
L.A.BELL, Q.C.
H.F. JACKSON, Q.C.
R.A. CLUNEY
HECTOR McINNES
H.E. WRATHALL
J.M. DAVISON
S. McINNES
L.J. HAYES
GEORGE COOPER
DONALD McINNES, Q.C.
J.A.F. MacDONALD
J.H. DICKEY, Q.C.
G.B. ROBERTSON, Q.C.
JOHN COOPER
D.B. RITCEY
CABLE ADDRESS: McINNES, 1673 BEDFORD ROW, HALIFAX, N.S.

CHAO CHING-YUAN (assoc prof Economics Dal Univ) 1065 Bland..... 429-1096
CHEN BIH-HWA (asst prof N S Technical College) 1055 Lucknow..... 423-0902
CHEN DOROTHY DR 6088 South..... 429-4281
CHEN HO SEN DR 1352 Queen..... 422-7081
CHEN JAS (rest wkr) 5664 North..... 429-8501
CHEN LAWRENCE 5288 Tobin..... 423-2145
CHENG ANNIE MRS (biologist N S Research Foundation) 1112 Tower Rd..... 422-2410
CHENG LINCOLN H G (emp City Of Hfx) 1-1112 Tower..... 422-2410
CHENG LIP KHA (studt) 1333 So Park..... 429-7749
CHENG WEISHUN DR 1352 Queen..... 422-7081
CHIA RAYMOND 25 South..... 422-3397
CHIANG THERESA DR 6889 Quinpool Rd..... 429-3221
CHINA CAFE (David C Lee mgr) 1260 Hollis..... 423-9621
or..... 423-8426
CHINESE CLUB (Wei Lee pres) 1581 Grafton..... 423-0028
CHINESE COMMUNITY 1581 Grafton..... 423-0028
CHINESE FREE MASONS (Hostel Chinese Transients)(H Yee) 11-13 Granville....
CHINN B A 3588 Barrngtn..... 422-9841
CHINN CHARLES R 20 Armada Dr..... 455-7351
CHINN DAVID (attndt Ritcey's Serv Stn) Hatchet Lake.....
CHINN EVELYN (wid Winston)(typist Windsor Pk) 6259 Lawrence..... 429-9649
CHINN GARFIELD U (Boatswain) 6464 Young..... 455-1689
CHINN JOHN (Stevedore Funrness Withy) 6261 Lawrence..... 422-8262
CHINN JOYCE (sls clk French Pastry Shop Ltd) 6261 Lawrence..... 422-8262
CHINN KENNETH (Pck D V A) 6259 Duncan..... 429-7325
CHINN KEVIN E (clk Dept Fin Regional Treas Off) RR2 Hatchet Lake Prospect 1-32
CHINN REGD T (stev Brown & Ryan) 6130 North..... 423-5179
CHIU C H 1682 Chestnut..... 429-2361
CHOI CHAN H 3481 Windsor..... 454-7002
CHOI CHUNG SHIN M D (Phys Victoria Genl Hosp) 1333 So Park..... 423-5728
CHONG P L MISS 243 Sherriff Hall..... 422-3968
CHOO TA NAM (resident Div Of Lab Pathology Institute) 5885 Spring Garden Rd..... 429-8831
CHOW BILL 3019 Connolly..... 455-1909
CHOW CARLYLE S H (Internl Hfx Infirm) 5742 Victoria Rd..... 429-1913

Quinpool TAILOR SHOP
CUSTOM TAILORING
LADIES and GENTLEMEN
店縫裁甫坤
做身度裳衣女喂

6262 QUINPOOL RD. 423-6042

C.W. MOORE, Q.C.
BARRISTERS & SOLICITORS
CECIL W. MOORE, Q.C.
案刑民理辦
師律效党麥及阿毛
PHONE: 429-5550 2194 GOTTINGEN ST.

發行雜貨麪粉藥品煙草

SCOTIA FLOUR & FEED CO. Limited

WHOLESALE GROCERS
FLOUR, DRUG SUNDRIES
TOBACCO, CONFECTIONERY, SCHOOL SUPPLIES

CATERING TO:
RETAILERS - RESTAURANTS - INSTITUTIONS

PHONE: (Halifax) 423-8172-3

905 SOUTH BLAND, HALIFAX, N.S. and ESPLANADE, TRURO, N.S.

南古施亞麪粉糧食公司

CHOW CHARLIE (studt) 1418 Carleton.....
CHOW FON CHUNG (cook Look Ho Ho Restr) .....
CHOW HENRY 13 Pine..... 466-1913
CHOW LEUNG (cook Look Ho Ho Restr) 6529 London..... 455-0644
CHOW MARIANO (nursing orderly) 5505 Inglis..... 423-9907
CHOW SILAS DR (phys & Radiologist Victoria Genl Hosp) 3001 Olivet..... 454-1759
CHOW WM L (eng J Philip Vaughan & Assoc) 5222 Qreen..... 423-4804
CHOW WILLIAM 7 Qreen..... 463-1023
CHU HARRY 2808 Connolly..... 454-6368
CHU STEPHEN (Look Ho Ho Restr) 2808 Connolly..... 454-6368
CHUI SAI-TAO (techn Children's Hospital) 1920-1333 So Park..... 429-5606
CHUI SAI-YIN CHRISTINA (technologist V G Hosp) 1920-1333 So Park..... 429-5606
CORNWALLIS GROCERY (Fong Wing) 5536 Cornwallis..... 423-0489
DOMINION CAFE 1020 Barrington..... 423-9944
ENG SING (cook Acadian Hotel) 2263 Barrington..... 423-2364
FONG DAVID (of Welcome Cafe) 6430 Quinpool..... 422-6277
FONG DOW W (chef Garden View Restr) 5521 Spring Garden..... 423-1758
FONG EDWARD (mgr Welcome Cafe) 6430 Quinpool..... 422-6277
FONG FOO (clk) 2129 Creighton.....
FONG FRANCIS (studt) 5521 Spring Garden Rd..... 423-7982
FONG FRED 5361 Inglis..... 423-9846
FONG HENRY (emp Garden View Restr) 53 Acquitania Towers Mulgrave Pk..... 429-3609
FONG JANE MRS 5521 Spring Garden Rd..... 423-1758
FONG JAS (Dominion Cafe) 1020 Barrington..... 429-5206
FONG KAY DON (cash Gdn View Restr) 5521 Spring Garden Rd..... 423-7982
FONG LEE (Lee Fong Laundry) 2468 Agricola.....
FONG LUNCH 109 Portland.....
FONG MAH SHEE (wid Since) 5521 Spring Garden Rd..... 423-1758
FONG MONE W (mgr Garden View Restr) 1629 Vernon..... 423-1514
FONG N F (emp Dominion Cafe).....
FONG QUON (gdn View Restr) 5521 Spring Garden Rd..... 423-7982
FONG WM (chart acct Mt St Vincent) 1629 Vernon..... 423-1514
FONG WING (grocer) 2129 Creighton.....
FONG YOU (cook Dominion Cafe) 1020 Barrington..... 423-9944

LONDON RUBBER STAMP CO. LTD.
QUALITY RUBBER STAMPS SINCE 1884
司公章圖膠敦倫 著名已久
PH: 423-8411 1594 ARGYLE ST.
423-7602 HALIFAX, N.S.

GORDON B. ISNOR LTD.
MEN'S & BOYS' WEAR
Men's 'Fit-U' Clothes.
司公服男趙高
身合妝包服衣少老
PHONE: 429-5330 2171 GOTTINGEN

SNOW AND CO., LTD
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1883
Efficient, Prompt & Sympathetic Service Rendered At All Times
SATISFACTION GUARANTEED AT ANY HOUR
司公雪
礼丧導指
意滿称包
Phone
423-6601
NIGHT CALLS
423-6601 and 422-2496
1740 ARGYLE
HALIFAX, N. S.

FOO FONG 5536 Cornwallis..... 423-0489
FUNG JOACHIN C Y (eng Dep Indian Affairs & N Develop) 4-5256 Tobin..... 429-9280
FUNG GEORGE (Phys V G Hosp) 29 Stonehaven Rd..... 477-6909
GARDEN VIEW RESTR (Quon Fong prop) 5525 Spring Garden Rd..... 423-7982
Kitchen Dept..... 423-9080
HANG-SHAN SHIEH (scientist Fisheries Research Bd) 5885 Spring Garden..... 422-2586
HOLLIS GROCY (Jas A Seto) 1532 Hollis..... 423-9471
HONG CHAS (Hong's Lndry) 1569 Dresden Row..... 423-4393
HONG JOAN (studt) 1569 Dresden Row..... 423-4393
HONG SUSAN (studt) 1569 Dresden Row..... 423-4393
HOWE PING (Look Ho Ho Restr) 6420 Bayers..... 455-5479
HOY WILFRED (circulation asst St Mary's Univ) 6232 Cedar..... 422-7277
HSU DORA KIN-WAH (teacher) 1460 Carleton..... 422-7803
HUANG Y W DR 7137 Quinpool Rd..... 454-5222
HUE GEO E (RCH) 3860 Basinview Dr..... 455-3574
HUE GEO E (emp HMC Dockyard) 6528 Bayers Rd..... 454-0170
HUE LEWIS B (mgr Stuart House International Ltd) 21 Arvida Ave..... 477-4722
HUE MARILYN (studt) 1666 Preston..... 423-0760
HUE NELLIE B (hsekpr) 2544 Joseph..... 455-1392
HUEY GLEN (asst firemn Dal Univ) 6258 Allan..... 422-6854
HUH TAI Y (research asst Dal Univ) 6202 South..... 422-7172
HUI ROBERT 1599 Larch..... 429-1116
HUM ALICE MRS (typist St Mary's Univ) 5221..Kent..... 429-0717
HUM CHUNG (Acadian Hotel Din Rm) 1254 Church.....
HUM DAVID 2510 Macdonald..... 454-3883
HUM DAVID (vice-pres Acadian Dining Rm) 5221 Kent..... 429-0717
HUM DONALD (cook) 5207 Duke..... 422-5011
HUM DUCK GOUR 1277 Barrington.....
HUM FREEMAN (Robie Food-Chop Suey Hse) 3097 Robie..... 455-7365
HUM GEO G (emp Carousel Lounge) 2270 Gottingen.....
HUM HING LEM 2510 MacDonald..... 454-3883
HUM KING (mgr dir Acadian Dining Rm) 5223 Kent..... 422-6235
HUM KUO MING 1277 Barrington.....
HUM L Y 1354 Queen..... 429-5019

Arthur & Conn, Ltd.
ELECTRICAL CONTRACTORS
REPAIRS PROMPTLY EXECUTED
5160 MORRIS
PHONE: 423-9337
承接電器修理工程
P. O. BOX 34 HALIFAX, NOVA SCOTIA

DALE & COMPANY LTD
UNDERWRITERS & BROKERS
INSURANCE
戴利蔡梳經紀公司
Halifax, Montreal, Winnipeg, Edmonton
Vancouver, Toronto, Calgary.
1599 HOLLIS ST. PH: 422-7437

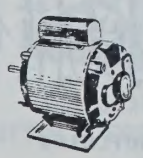
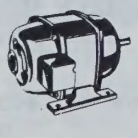
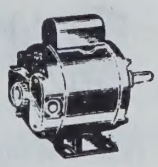
THE *Garden View* RESTAURANT Ltd
FOREMOST IN CHINESE FOODS
FULL COURSE MEALS
SEAFOODS — LUNCHES
TAKE-OUT SERVICE
PHONE
423-7982
5525 Spring Garden Road
CANADIAN RESTAURANT ASSOCIATION MEMBER

家酒景園
名馳華中
信便顧光來請
員會會館餐國加
HOURS — 9:00 a.m. - 2:00 a.m.
The taste will tell and the flavor will convince you — we serve the best.

HUM MANG TONG 1277 Barrington.....
HUM MOW (Hum-Mow Restr) 1581 Grafton..... 423-9885
HUM-MOW RESTR (Mow Hum) 1581 Grafton..... 423-9885
HUM ROY W (pres & treas Acadian) 1252 Church..... 423-1650
HUM SEE YOUNG (cook Garden View Restr) 5521 Spring Garden Rd..... 423-7982
HUM SING JOHN 304 Saquenay Terr Apts Mulgrave Park..... 423-0508
HUM TOM (Mayfair Cafe) 2352 Gottingen..... 429-0409
HUM TOY (cook Mayfair Cafe) 35 Duke.....
HUM WILSON D (cook Tea Gdns Restr) 2240 Armcrescent..... 423-0670
HUM YEE SEOY SOONG (Tea Gdns Restr) 2316-8 Gottingen.....
HUM YUK LIN MRS (sec Acadian Dining Rm) 1252 Church..... 423-1650
HUN SUN ON (Ken Wah Restr) 1277 Barrington.....
ING CYNTHIA (steno Dept Fisheries) 5745 College.....
ING VINCENT W DR (Lecturer Med Dal Univ) 2191 Blink Bonnie..... 429-1868
JONG ANTHONY (studt) 1600 Walnut 429-0126
JONG PHILIP 1256 Hollis..... 423-4874
JUNG WAH NEA (Palm Lunch) 5243 Prince..... 423-7648
KIA WM (studt) 158 Falcon Terrace Mulgrave Pk.....
KIM SUSAN M MISS 6210 Duncan..... 429-8921
KEE ANDREW (studt) 5269 South..... 422-3463
KEE FONG H (Lndry) 5359 Inglis..... 423-6813
KEE FONG LNDRY (Gordon L Lee) 5359 Inglis..... 423-6813
KENNY GROCERY (Kenny Toy) 2390 Creighton..... 455-9791
KIA JAMES (cook Hong Kong Restr) 158 Falcon Ter Mulgrave Pk..... 422-2389
KIANG DAVID (asst prof Physics Dal Univ) 6411 South..... 422-5400
KIANG MO-TAK MRS (prof St Mary's Univ) 6411 South..... 422-5400
KIM T C DR 1333 So Park..... 423-4019
KIM SUK-HWAN (lib asst Arts Lib Dal Univ) 1805 Preston..... 422-3445
KWONG SZETO 1112 Tower Rd..... 429-2039
KWONG TING MRS (wtrss Hong Kong Chop Suey Hse) 2711 Agricola..... 455-4320
KWONG TOM (Hong Kong Chop Suey) 2711 Agricola..... 455-4320
LEE WAI-PING (prof St Mary's)..... 422-6421
LEE CHAS (cook China Cafe) 1150 Barrington.....
LEE DAVID C (mgr China Cafe) 5656 Morris..... 423-0696

STAILING REAL ESTATE SERVICE
PHONE: 423-7575
*APPRAISERS
*BROKERS
*CONSULTANTS
*INSURANCE
市他令
產業公司
R L STAILING, RES 422-6050
S F BUTT, RES 835-3645
1584 ARGYLE STREET HALIFAX, NOVA SCOTIA

BRUCE FLEMMING
Fina Dealer
FINA PRODUCTS-TIRES
EXIDE BATTERIES
車輪電池正售品質好價格平
PH: 423-8547 6388 QUINPOOL ST.

NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS LTD.
ELECTRICAL MOTOR REPAIRS
PHONE: 429-1590
交電專
共摩修一
他打切



打理高那
公電沙華
司摩修斯
JAMES & ROBERTS STREETS HALIFAX, N.S.

LEE DING T (res Fellow Grace Maternity Dal Univ) 1257 Henry..... 422-2616
LEE FRED C S & FAMILY (Engineer) 6715 Peter Lowe Ave..... 455-9507
LEE GEO M W (cook China Cafe) 1528 Queen..... 422-6044
LEE GERALD (barber) 2103 Beech..... 429-9794
LEE GORDON L (Launderer Fong H Lee) 5359 Inglis..... 423-6813
LEE HENRY (cook Hillcrest Grill) 1333 Barrington.....
LEE JIM (New Garden Restr) 1596 Grafton..... 422-4076
LEE KEE 2468 Agricola..... 429-7132
LEE KENNY 5361 Inglis..... 423-7026
LEE KYE Y DR 5885 Spring Garden Rd..... 429-8831
LEE MARY (Palm's Lunch) 5243 Prince..... 423-7648
LEE OY (wid Jas) 6715 Peter Lowe Ave..... 455-9507
LEE S CHUCK 5239 South..... 423-2854
LEE S Q (emp The Ser Restr) 1150 Barrington..... 422-3820
LEE SHE QUON (emp Acadian Restr) 1150 Barrington..... 422-3820
LEE WEI (pres Chinese Club).....
LEE WING C 5241 South..... 423-3353
LEE WM (mgr Atlantic Grill) 5361 Inglis..... 423-7026
LEE YING MIE MRS 5651 Morris..... 423-0455
LEE YOUN QUAY 5243 Prince..... 423-7648
LEUNG TED C (research Associate Fisheries Research Bd of Can) 6182 South..... 422-2335
LEUNG TED C 1118 Waterloo..... 429-0534
LIN HSEY-CR MRS (asst prof N S Tech College) 31-1253 Edward..... 429-3263
LIN LEANORA (reg nurse) 1355 Birmingham.....
LIN WEI-CHING (asst prof Physics Dal Univ) 1253 Edward..... 429-3263
LING DON T (studt) 19-5260 Kent..... 429-9075
LING LOIS (nurse Hfx Infirmary) 15-5251 Kent..... 423-2184
LING LUNG 1528 Queen..... 422-6044
LIU MABEL MEI-LU (tchr Lakeside Sch) 7-1460 Carleton..... 423-2029
LIU ROBERT 1509 Chesnut..... 423-1596
LIU S L DR 1333 So Park..... 422-7234
LONDON CAFE (Henry Sze mgr) 2454 Agricola..... 429-2474
LOOK HO HO RESTR (Ping Howe & Septhen Chu) 6420 Bayers..... 455-5479
MAH KING 2351 Brunswick..... 423-0202

LOCKSMITHS, WATCHMAKERS
OFFICE SAFES REPAIRED
APPLIANCES REPAIRED
We Make KEYS
GRANVILLE SALES & REPAIRS
OPPOSITE GRAND PARADE,
BENNY J MEUSE - PROPRIETOR
PH: 423-6656 NIGHT 429-0349
1795 BARRINGTON ST.
連固胡
萬夾
器電
理修售發
匙鎖錶鐘

RAINNIE & COMPANY
LIMITED
INSURANCE BROKERS
紀經梳燕
司公限有尼陵
PHONE: 423-8205
1690 HOLLIS ST. HALIFAX, N.S.

PIERS, CONRAD & ALLEN
CHARTERED ACCOUNTANTS
皮里士。關列。亞倫。授權會計師
1529 DRESDEN ROW
HALIFAX, N.S.
403 ROY BUILDING
HALIFAX, N.S.

MAH KING 2059 North Park..... 429-5381
MAH WM J (RCN) 8 Bldg 50 Lakefront Rd..... 466-1418
MARINE CORNER RESTR (Fong Young) 5210 Russell..... 423-9806
MAYFAIR CAFE (Tom Hum prop) 2352 Gottingen..... 423-0311
MING TOY CHOP SUEY HOUSE (Kent Chang) 1335 Barrington..... 423-8012
NEW GARDEN RESTR (Jim Lee) 1600 Grafton..... 423-8592
NEW HONG KONG CHOP SUEY HOUSE (Tom Kwong) 2711 Agricola..... 455-4320
PALM LUNCH (Nea Wah Jung & Mary Lee) 5243 Prince..... 423-7648
QUAN TOM (Hong Kong Chop Suey Hse) 2711 Agricola..... 455-4320
ROBIE FOOD CHOP SUEY HOUSE (Hong Ten Tom) 3095 Robie..... 454-7814
SETO FRANK (cook Look Ho Ho Restr) 6448 London..... 454-3873
SETO JAS A (Hollis Groc) 5660 North..... 429-5676
SETO KEM 6448 London..... 454-3873
SETO KEN (cook Look Ho Ho Restr).....
SETO PING F (techn Atlantic Regional Lab) 1261 Henry.....
SHUM GERALD T C (insp Dept Fisheries) 6256 Payzant Ave..... 429-0759
SING KENNETH R (supt Ft Needham Plaza) 3125 Gottngn..... 454-5420
SING THOMAS 2316 Gottngn..... 429-4925
SOO HENRY 36 Grafton..... 422-5751
SOO JIMMY 1528 Queen..... 422-6044
SZE HENRY (mgr London Cafe) 2454 Agricola.....
TAN MENG HEE (studt) 1412-1333 So Park..... 429-2668
TEA GARDEN RESTR (Yee Seoy Soong Hum) 2318 Gottingen..... 429-6338
TOM HARRY 5359 Inglis..... 423-2644
TOM HONG TEN (Robie Food CHOP SUEY HOUSE) 3097 Robie.....
TOM PETER (cook Mei Mei Restr) 5359 Inglis..... 422-2644
TOM SEE FONG (wid Harry) 5359 Inglis..... 422-2644
TOY KENNY (Kenny Grocy) 2390 Creighton..... 423-0401
TSANG R C DR 1584 Larch..... 422-9840
TSANG TUNG TSOI 2723 Windsor..... 455-3477
TSANG YIU W (asst prof Computer Centre Dal Univ) 786 Tower Rd..... 429-6559
TSAO WU-MING (res Pathology Institute) 12-54 Main..... 454-9957
TSAY HOING MON (studt) 2-1128 So Park.....
TSOI KA-YOUNG (prof engnr D B Dorey) 1456 Carleton..... 423-3158
WAH KEN CHINESE FOOD (Sun On Hun) 1277 Barrington..... 423-6968
WELCOME CAFE (David Fong Prop) 6430 Quinpool..... 423-9784
WING DAVID R (RCN) 148 Princess Margaret Blvd..... 466-7196

Carter's
Body & Welding Service

卡他修理車身
及鐵針工程店
裝汽車玻璃
及油漆

J. HOWARD CARTER, PROP.
PH: 429-6543 2234 MAYNARD ST.

BARSS, HATFIELD & HARE
BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES
SUITE 305, ROY BLDG. HALIFAX, N.S.
PROPERTY TRANSFERS & ESTATES
师律信積寧堅麦澤員

鮮海
類肉
頭鐘

BOUTILIERS LTD
SEAFOODS - MEATS - POULTRY
BUTTER - EGGS VEGETABLES - CANNED FOODS
Agents for NEWOL FATS
1670 BEDFORD ROW PHONE: 423-6361 HALIFAX, N.S.

布洞勒帝
司公限有

WING FONG (Cornwallis Grocy) 5536 Cornwallis..... 423-0489
WING JOUGONE 2380 Gottngn..... 423-9430
WING THOS 1867 Barrington.....
WONG A 1150 Barrington.....
WONG ALAN Y (res assoc phys & biophysics Dal Univ) 3000 Olivet..... 454-4084
WONG MORRIS (studt) 6030 South..... 423-1550
WONG PING K (engnr Mun of the County of Hfx) 1601 Cambridge..... 422-3080
WONG PING Z (R C N) 6080 Comptom Ave.....
WONG PO-KEUNG (prof engnr D B Dorey) 6289 Allan..... 429-2017
WONG SHIRLEY (redg nurse Hfx Infirmary) 811-1333 South Park..... 429-3629
WONG THOS 1867 Barrington.....
YEE G LADYS 2568 Philip..... 455-3932
YEP HOY 1567 Argyle.....
YOON SHU H DR (phys Camp Hill Hosp) 6 Guysborough Ave..... 463-6148
YOUNG FONG (Marine Corner Restr) 5210-5220 Russell & 2894 Barrington..... 423-9806
YUE ANTHONY J (supr Crown Life) 3164 Mayfield Ave..... 455-0063
YUE C D MRS 2568 Phillip..... 455-3932
YUE LESLEY M MRS (sec H R Doane & Co) 3164 Mayfield Ave..... 455-0063
YUE PEARL 2568 Philip..... 455-3932
YUNG DAVID K M (asst prof pharmacy Dal univ) 30 Scarlet Rd..... 455-3362

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS CHARTERED 執照會計師

DOANE, H.R. & CO.
5670 Spring Garden Rd.... 423-6267
(See Ad Page 2)

GORDON, H.
104 Roy Bldg..... 423-8201
(See Ad Page 7)

PIERS, CONRAD & ALLEN
403 Roy Bldg..... 423-8639
(See ad page 18)

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

CARTER'S BODY & WELDING SERVICE
2234 Maynard St..... 429-6543
(See Ad Page 19)

COMEAU ROLAND J
6046 St Albans St..... 454-0657
(See Ad Page 20)

The reluctant home gardener looks back on those long summer evenings as daylight slaving time.

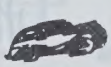
JOHN G. HENRICKS LTD
PLUMBING – HEATING
MEMBER C. P. AND M. C. ASSOCIATION

• SUPPLIES
• SERVICE
• REPAIRS
• MODERNIZING

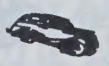
水龍暖氣公司

423-7141 1587 Dresden Row

We Take Trade-Ins
Phone us and we will call on you
DISCOUNT
BLUENOSE FURNITURE & APPLIANCE CO., LTD.
2488 AGRICOLA ST. - HALIFAX, N. S.
FROM WHOLESALER TO CUSTOMER
NO DOWN PAYMENT UP TO 3 YEARS TO PAY
"Our Way of Selling Saves You Money"
Store Phone 423-6068
布拉奴市傢俬公司



ROLAND COMEAU



AUTO BODY WORK - EXPERT SPRAY PAINTING
GENERAL REPAIRS
PHONE: 454-0657
6046 ST. ALBANS ST. HALIFAX, N.S.
精工修理汽車 路連記毛公司

(Buyers' Guide Cont'd)

AUTO DEALERS 汽車行

HILLCREST VOLKSWAGEN LTD.
2657 Robie St..... 455-1528
(See Ad Page 24)

KLINE MOTORS LTD.
2003 Gottingen St..... 422-1401
(See Ad Page 22)

BAKERIES 麵包發行

BEN'S LIMITED
6230 Pepperell St..... 422-4466
(See Ad Page 10)

BANKS 銀行

ROYAL BANK OF CANADA, THE
5161 George..... 422-1541
(See Ad Page 6)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BARSS, HATFIELD & HARE
305 Roy Bldg..... 423-1249
(See Ad Page 19)

DAVIS, G.W., Q.C.
2194 Gottingen St..... 429-6333
(See Ad Page 23)

McINNES, COOPER & ROBERTSON
1673 Bedford Row..... 423-7351
(See Ad Page 13)

MEDJUCK & DICKSON
1 Sackville Place..... 422-1444
(See Ad Page 24)

MOORE, C.W., Q.C.
2194 Gottingen St..... 429-5550
(See Ad Page 14)

BICYCLES SALES & SERVICE 單車

COLQUHOUN BICYCLE SHOP
'Bicycles-Motorcycles-Parts-Accessories'
5685 Cunard..... 429-5211

CAMERA SUPPLIES 攝影器材

ATLANTIC PHOTO SUPPLY
5477 Spring Garden Rd.... 423-6724
(See Ad Page 13)

CARPETS & TILES 地毯

McNAMARA, J.L.
1654 Granville St..... 423-6705
(See Ad Page 24)

COCKTAIL MIXES 酒水

BARRINGTON DISTRIBUTING AGENCIES LTD.
5510 Spring Garden Rd.... 423-7565
(See Ad Page 23)

CONFECTIONERY 糖果店

MOIRS LIMITED
1820 Argyle..... 423-8141
(See Ad Page 7)

DAIRIES 牛奶

TWIN CITIES CO-OPERATIVE DAIRY LTD.
2645 Windsor St..... 455-5461
(See Ad Front Cover)

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON'S
Halifax Shopping Centre.. 454-8511
(See Ad Page 5)

(Cont'd on next page)

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

DON'S TAXI

423-8819 or 423-9601

1276 BARRINGTON ST, HALIFAX, N.S.

車客氏顉
務服在日

RADIO DISPATCHED
24 HOUR SERVICE

H. M. SEMPLE & CO. LTD.

HEATING ENGINEERS & CONTRACTORS
Modern Plumbing
Ph. 454-1495, Res. 454-3914

H.J. COX

W.W. Wigginton
.. Master Plumber

普岑
司公
程工氣煖龍水

2776 ROBIE ST. HALIFAX

J. S. COUGHLAN & SONS LTD.

MEMORIALS AND MONUMENTS OF DISTINCTION

厥工碑念紀
碑勳功

ALSO BUILDING WORK
INTERIOR MARBLE WORK

天啡的連高
后雲內屋砌

Plant - Elmsdale N.S. 454-1391, Office: 1-31 Bedford Rd. 455-2194

(Buyers' Guide Cont'd)

DEPARTMENT STORES 百貨店

SIMPSON, ROBERT EASTERN LTD.
Chebucto Rd..... 454-4111
(See Ad Page 8)

SIMPSONS-SEARS LTD
Halifax , Nova Scotia.... 454-4111
(See Ad Front cover)

DRUG STORES 藥局

BUCKLEYS LTD.
1669 Barrington St..... 33-6872
(See Ad Page 24)

LORNE PHARMACY
2595 Agricola St..... 429-0822
(See Ad Page 23)

ELECTRIC MOTORS 電動机

NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS
2453 James St..... 429-1590
(See Ad Page 17)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電員

ARTHUR & CONN, LTD.
5160 Morris St 423-9337
(See Ad Page 16)

FLORISTS 花鋪

FLOWER SHOP LTD.
'Flowers by Wire'
5245 Blowers..... 423-7133

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

O' BRIEN, ROY LTD.
1141 Barrington St..... 423-7206
(See Ad Front Cover)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

SNOW & COMPANY LIMITED
1740 Argyle St..... 423-6601
(See Ad Page 15)

FURNITURE WHSLE.

BLUENOSE FURNITURE & APPLIANCE CO. LTD.
2441 Agricola St..... 423-6068
(See Ad Page 20)

GAS, BOTTLED 入罐煤汽

ATLANTIC SPEEDY PROPANE LTD.
2002 Gottingen..... 429-5930
(See Ad Back Cover)

GROCERS & CONFECTIONERS WHSLE. 糖果雜貨

RITCEYS' WHOLESALE LTD.
1876 Hollis St..... 423-8131
(See Ad Page 12)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD.
905 South Bland..... 423-8172
(See Ad Page 14)

The hour of crisis never makes or unmakes us: That hour shows forth what is in us.—**John McAfee.**

ARGYLE T. V.
SALES & SERVICE

COLOR T.V.
EXPERT REPAIRS
T.V. RENTALS
$4.00 Per Week
真傳術亞
理修售發
422-5930
2063 GOTTINGEN HALIFAX, N.S.

JAVELIN
REBEL
H. J. (HAL) KLINE
PRESIDENT
AMERICAN MOTORS
AMBASSADOR
AMERICAN
OFFICE PHONE
422-1401
★ KLINE MOTORS ★
LIMITED
2003 GOTTINGEN ST., CORNER OF COGSWELL
HALIFAX, NOVA SCOTIA
"YOUR AMERICAN MOTORS DEALER"
各種汽車立售修理
汽車零件謹客

455-5113
DECALS
MANUFACTURED IN HALIFAX
GENERAL SIGN WORK
Showcards — Truck & Window Lettering
Silk Screen Printing
Scotchcal & Scotchlite Signs
PLASTIC NAME PLATES
聯合招牌公司
承做各種招牌工程
2849 Isleville St.
Halifax

Wallace BROS. LIMITED
BETTER GRADE FOOTWEAR
司公弟兄布拉窩
鞋皮等超
1589 BARRINGTON P.O. BOX 1123
PH: 423-6241 HALIFAX, N.S.

(Buyers' Guide Cont'd)

HARDWARE 鉄行

ALLEN, GEO. L., & SON LTD.
2207 Gottingen St..... 429-5824
(See Ad Page 13)

HEATING CONTRACTORS 煖氣專家

SEMPLE, H.M. & CO. LTD.
2776 Robie St..... 454-1495
(See Ad Page 21)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

BELL, ALFRED J., & GRANT LTD.
1 Sackville Pl..... 429-4150
(See Ad Page 4)

DALE & COMPANY LIMITED
1599 Hollis St..... 422-7437
(See Ad Page 16)

RAINNIE & COMPANY LIMITED
1690 Hollis..... 423-8205
(See Ad Page 18)

JANITOR SUPPLIES 打掃用品

DUSTBANE PRODUCTS G F SHORTT LTD.
1035 Barrington St..... 423-6490
(See Ad Back Cover)

JEWELLERS 首飾商

BIRKS, HENRY & SONS (MARITIMES) LTD
'Diamond Merchants'
1731 Barrington St..... 422-6531

LOCKSMITHS & WATCH REPAIRS 鎖匠

GRANVILLE SALES & REPAIRS
1795 Barrington St..... 423-6656
(See Ad Page 18)

MEAT PACKERS 肉商

CANADA PACKERS LTD.
957 Mitchell St..... 422-1611
(See Ad Page 10)

SWIFT CANADIAN CO. LTD.
5175 North..... 423-9165
(See Ad Page 9)

MEN'S WEAR 男人衣服

ISNOR, GORDON B., LTD.
2171 Gottingen St..... 429-5330
(See Ad Page 15)

MONUMENTS 石碑

COUGHLAN, J.S. & SONS LTD.
1-31 Bedford Rd..... 455-2194
(See Ad Page 21)

NOODLES 麵

WING HING LUNG
1009 Cote, Montreal..... 861-5818
11 Grange Ave., Toronto.. 363-5463
60 McCaul St., Toronto.. 363-9582
(See Ad Page 3)

****

G. W. DAVIS, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY, ETC.
TELEPHONE: 429-6333
加域士律师樓
承办各種民型案件
BOX 1464/HALIFAX NORTH POSTAL STATION
2194 GOTTINGEN ST. HALIFAX, N.S.

Lorne Pharmacy

PRESCRIPTIONS - DRUGS
SUNDRIES - CAMERAS
FIRST AID SUPPLIES
TOILET ARTICLES
配方
倫尼藥房
CORNER NORTH & AGRICOLA STS
PH: 429-0822 HALIFAX, N.S.

BARRINGTON DISTRIBUTING AGENCIES LIMITED
BEST-WAY BAR MIXES
BEST-WAY SETS THE STANDARD . . . . . .
BEST-WAY Lemon Lime Grenadine
BEST-WAY Screwdriver Orange
各種配酒用料出售
PHONE: 423-7565
5510 SPRING GARDEN RD. HALIFAX

SHERWIN-WILLIAMS CO.
OF CANADA, LIMITED
製造油色
MANUFACTURERS OF PAINTS, VARNISHES, LACQUERS, COLORS, OXIDES, LINSEED OIL & WHITE LEAD.
廣威荣舍司公限有
OFFICES & WAREHOUSES IN PRINCIPAL CITIES
PHONE: 429-5464 2111 GOTTINGEN ST. HALIFAX, N.S.

(Buyers' Guide Cont'd)

OIL BURNERS SALES & SERVICE 油炉

ARCHIBALD COAL & OIL CO. LTD.
947 Bland St..... 423-6144
(See Ad Page 11)

CUNARD, S., & CO. LTD.
5159 Duke St..... 423-6211
(See Ad Page 7)

PAINT MANUFACTURERS 漆廠

SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA, LTD.
2111 Gottingen St..... 429-5464
(See Ad Page 23)

PAPER PRODUCTS 紙料

C.I.P. VICTORIA LTD. (SUBSIDIARY OF CANADIAN INTERNATIONAL PAPER CO.)
6300 Lady Hammond Rd..... 454-6402
(See Ad Front Cover)

PLUMBING & HEATING 水喉及煖氣

HENRICKS, JOHN G. LTD.
1587 Dresden Row..... 423-7141
(See Ad Page 20)

REAL ESTATE 实業

SPEED & SPEED LTD.
1531 Dresden Row..... 423-6979
(See Ad Page 11)

STAILING REAL ESTATE SERVICE
1584 Argyle St..... 423-7575
(See Ad Page 17)

REFRIGERATION CONTRACTORS 冷氣工程

PELTON & COMPANY LTD.
1934 Preston St..... 429-4901
(See Ad Back Cover)

RESTAURANT EQUIP. & HOTEL 飛館旅館用具

WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT
1880 Granville St..... 429-4100
(See Ad Front Cover)

RESTAURANTS 飛館

GARDEN VIEW RESTAURANT LTD.
5525 Spring Garden Rd.... 423-7982
(See Ad Page 16)

RUBBER STAMPS 豆芭图章

LONDON RUBBER STAMP LTD.
1594 Argyle St..... 423-7602
(See Ad Page 15)

SALVAGE MATERIALS 舊料

GRAY, J. WRECKING & DEMOLISHING CONTRACTOR
5684 West St..... 429-1149
(See Ad Page 9)

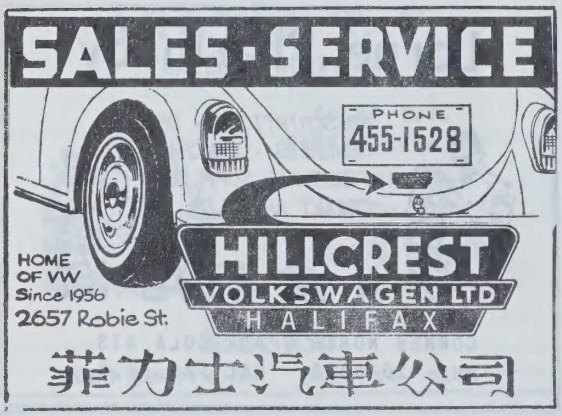
SEAFOODS 海鮮

BOUTILIERS LTD.
1670 Bedford Row..... 423-6361
(See Ad Page 19)

SERVICE STATIONS 汽油亭

FLEMMING, BRUCE
6388 Quinpool Rd..... 423-8547
(See Ad Page 17)

RICHARD'S, TED ESSO SERVICE LTD.
'For Fast Service and Satisfaction'
5524 Spring Garden Rd.... 422-6305



MEDJUCK & DICKSON
BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
Ralph M. Medjuck, LL.B.
Fred Dickson, B.A., LL.B.
师律信積宇堅表澤員
PHONE: 422-1444
ONE SACKVILLE PLACE, HALIFAX, N.S.

J. L. McNamara
CARPETS RUGS
CUSTOM MADE DRAPERIES & SLIP COVERS
BROADLOOM RUGS & CARPETS, Floor Tile & Wall Tile
等 墊 簾 做 度 拉 馬 那 麥
PH: BUS. 423-6705 RES. 455-3023 1654 GRANVILLE. HALIFAX.

門牌電話
BUCKLEYS DRUG STORES
百利市大西藥房
各埠支店
1669 BARRINGTON ... 423-6872
6247 JUBILEE RD ... 423-7533
6054 QUINPOOL RD ... 423-6578
5635 SPRING GARDEN RD 423-6511

(Halifax Buyers Guide Cont'd)

SHOE REPAIRS 補靴

CHAMPION SHOE REPAIR
'Good Quality-Fast Service'
5686 Spring Garden Rd.... 423-9927

SHOES 靴

WALLACE BROS. LIMITED
1589 Barrington St..... 423-6241
(See Ad Page 22)

SIGNS 招牌

UNITED SIGNS LIMITED
2849 Isleville St..... 455-5113
(See Ad Page 22)

SPORTING GOODS 運動用品

HARLEY, F.M.
2858 Agricola St..... 455-4387
(See Ad Page 12)

****

T.V. & RADIO 電視机及收音机

ARGYLE T.V. SALES & SERVICE
2063 Gottingen St..... 422-5930
(See Ad Page 22)

TAILORS 洋服匠

BENNETT, A.G. TAILOR
1823 Barrington St..... 423-6570
Halifax, N. S.

QUINPOOL TAILOR SHOP
6262 Quinpool Road..... 423-6042
(See Ad Page 14)

TAXICABS 的士車

DON'S TAXI SERVICE
1276 Barrington St..... 423-8819
(See Ad Page 21)

TRAVEL AGENTS 旅行社

ATLAS TRAVEL SERVICE LTD.
Lord Nelson Shopping Centre. 422-8588
(See Ad Page 2)

ANTIGONISH, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ANTIGONISH WHOLESALERS LTD. 25
ELM GARDENS 26
KADRAY'S HOME FURNISHINGS 27
McKENNA'S DRUG STORE 27
RADIO SHOP LTD., THE 26
SILVER & HANIFEN LTD. 27

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

馬先生 M & C CONFECTIONERY (J & R Mah)
Box 669, 175 Main.....

LAUNDRIES 洗衣

黃烈 WONG LET LAUNDRY
Pox 13 Sydney.....

RESTAURANTS 飯館

月光 MOON LIGHT RESTAURANT
210 Main..... 863-3667

南方園 SOUTH GARDEN RESTAURANT
Box 522, 210 Main.....

Antigonish Wholesalers Limited

僑雜 GROCERIES & CONFECTIONERY 頭鐘

司公行發布尼干地安

PHONE: 863-3510 & 863-3511 135 COLLEGE ANTIGONISH, N.S.

(Chinese Classifie Business Cont'd)

RESTAURANTS 飲館

黃 氏 WONG'S RESTAURANT
232 Main 863-3596

TAILORS 洋服匠

榮 氏 WAYNE'S MENS WEAR (Wayne Mah mgr)
224 Main 863-2697

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHEE JOSEPH & MRS (of South Garden Restr) 210 Main .....
CHEW TERRENCE 104 Church 863-4816
CHOU WEI-HAN DR Arbor Dr 863-4161
CHOW CONRAD 75 St Ninian 863-1154
CHOW JOSEPH Arbor Dr 863-3262
CHOW YORK KENT (of South Garden Restr) 210 Main .....
CHOW YORK MON (of South Garden Restr) 210 Main .....
FONG PING LEE (of South Garden Restr) 210 Main .....
JOE KIM NAM Arbor Dr 863-2921
M & C CONFECTIONERY (J & R Mah) Box 669-175 Main .....
MAH BAILEY (of Wayne's Tailor Shop) 14 Church .....
MAH JACK 80a Court 863-2862
MAH JACK & MRS (of M & C Confy) 175 Main .....
MAH RAYMOND (of M & C Confy) 175 Main .....
MAH WAYNE & MRS (of Wayne's Tailor Shop) 244 Main 863-2697
MONG JOSEPH (of South Garden Restr) 210 Main .....
MOON LIGHT RESTR 210 Main 863-3667
SOUTH GARDEN RESTAURANT Box 522-210 Main .....
WAYNE'S MENS WEAR (Wayne Mah) 224 Main 863-2697
WONG ALEX (of Wong's Cafe) 232 Main 863-3596
WONG CHARLES PONG (of Wong Let Lndry) Box 13 Sydney .....
WONG CHARLIE (emp Wong's Cafe) 232 Main 863-3596
WONG DOO (Wong's Cafe) 232 Main 863-3596
WONG FRANCIS (of Wong Let Lndry) Box 13 Sydney .....
WONG GARY (of Wong's Cafe) 232 Main 863-3596
WONG GEORGE MRS 70 Highland Dr 863-2037
WONG HENRY (of Wong's Cafe) 232 Main 863-3596
WONG JANE (of Wong's Cafe) 232 Main 863-3596
WONG JUNIOR (of Wong's Cafe) 232 Main 863-3596
WONG LET (of Wong Let Lndry) Box 13 Sydney .....
WONG LET LNDRY Box 13 Sydney .....
WONG M MRS (of Wong's Cafe) 232 Main 863-3596
WONG MARY ROSE (of Wong's Cafe) 25 College .....
WONG PATSY (of Wong's Cafe) 232 Main 863-3596
WONG PETER (of Wong Let Lndry) Box 13 Sydney .....
WONG RAYMOND (of Wong's Cafe) 232 Main 863-3596

The Radio Shop Ltd.
SALES AND SERVICE
RADIO - TELEVISION APPLIANCES
Guaranteed Service
器電式各理修售發司公机音收
P.O. BOX 464 PHONE: 863-4218
237 MAIN ANTIGONISH, N.S.

ELM GARDENS
Your Florist
店花園榆
Phone 863-3492 P. O. Box 534
135 Main Street, Antigonish, N. S.

WONG SAM 29 Sydney..... 863-2951
WONG WM (of Wong's Cafe) Xavier Dr..... 863-2868
WONG'S RESTAURANT 232 Main..... 863-3596

BUYERS GUIDE
買 青 南 針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師
DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
257 Main St..... 863-4587
(See ad page 2)

AIR CONDITIONING 冷氣設備
SILVER & HANIFEN LTD.
'Air Conditioning & Sheet Metal Contractors'
73 Court..... 863-2350

DRUG STORES 藥局
McKENNA'S DRUG STORE LTD.
'The Prescription Drug Store'
235 Main..... 863-2621

ELECTRICAL APPLIANCES 電器
KADRY'S HOME FURNISHINGS
'Furnishings & Appliances'
348 Main..... 863-2886

FLORISTS 花鋪
ELM GARDENS
135 Main..... 863-3492
(See Ad Page 26)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行
ANTIGONISH WHOLESALERS LTD.
135 College..... 863-3510
(See Ad Page 25)

T.V. & RADIO 電視机及收音机
RADIO SHOP LTD., THE
237 Main..... 863-4218
(See Ad Page 26)

For Quick Results

ADVERTISE

DARTMOUTH, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS
商 店 廣 告 索 引

DOANE, H.R. & CO..... 28
DRURY, HUESTIS, ANDERSON, DICKIE & KIMBALL..... 27
HART & DAVIS..... 28
HORNE & JONES..... 27
JACOBSON BROS. LTD..... 28

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣館
榮 記 WING KEE LAUNDRY
152 Portland.....

HORNE & JONES
BARRISTERS - SOLICITORS - NOTARIES
FLOYD K. HORNE, B.COM., LL.B.
DAVID I. JONES, B.A., LL.B.
J. DAVID THOMPSON, B.COM., LL.B.
漢蘭莊氏律師事務所
PHONE: 463-5200
P.O. BOX 767, 108 OCHTERLONEY ST.
DARTMOUTH, NOVA SCOTIA

DRURY, HUESTIS, ANDERSON, DICKIE & KIMBALL
BARRISTERS, SOLICITORS & NOTARIES
PHONE: 466-2483
DONALD D. ANDERSON, B.A., LL.B. ● ROBERT S. HUESTIS, B.A., LL.B.
J. STEWART DRURY, Q.C. ERIC K. DICKIE, B.A., LL.B.
REGINALD B. KIMBALL, B.A., LL.B.
律師樓 民刑案件
ROYAL BANK BUILDING
BOX 524 DARTMOUTH, N.S.

(Chinese Classified Business Cont'd)

RESTAURANTS 飯館

海港 HARBOUR CAFE (Geo Wingay)
22 Portland..... 466-2377

海殼 SHELL RESTAURANT LTD (Chas Woo pres)
136-8 Portland..... 466-2479
or..... 466-9897

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHANG ROY Q (chef Harbour Cafe) 39 Tulip..... 469-2353
CHOW C HENRY (cook Shell Restr) 7 Green..... 463-1023
CHOW HENRY (vice-pres Shell Restr) 13 Pine..... 466-1913
CHOW LOU (cook Shell Restr) 2 Dundas..... 466-3522
CHOW MOON SOON (sec-treas Shell Restr) 2 Dundas..... 466-3522
CHOW WILLIAM 7 Green..... 463-1023
CHOW YEN POI (cook Shell Restr) 7 Green..... 463-1023
HARBOUR CAFE (Geo Wingay) 22 Portland..... 466-2377
HOY WING (cook Sony's Grill) 33 Ochterloney.....
LI MING FANG (res ass Fisheries Red Bd) 25 Muriel Ave..... 469-7024
LING HAMMOND MRS 62 Ellenvale Ave..... 466-0839
LING JOS B (RCN) 2 Bldg 8B Shannon Park.....
MAH DON (cook Shell Restr) 7 Green..... 463-1023
MAH KING 2059 No Park..... 429-5381
MAH WM J (R C N) 8 Bldg 50 Lakefront Rd..... 466-1418
QUANN ALOYSIUS (lab) 53 Pleasant..... 469-7856
QUANN RAYMOND J 53 Pleasant.....
SHELL RESTAURANT LTD (Chas Woo pres) 136-8 Portland..... 466-2479
or..... 466-9897
WING DAVID 148 Princess Margaret Blvd..... 466-7196
WINGAY GEO (Harbour Cafe) 22 Portland..... 466-2377
WOO CHAS (pres Shell Restr) 18 Victoria Rd..... 466-2479
WOO CHARLES Green..... 466-3522
WOO JACK M (studt) 18 Victoria Rd..... 463-7736
WOO JAS (clk Shell Restr) 2 Dundas..... 466-3522
WOO PAUL (cook Shell Restr) 7 Green..... 463-1023

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
Royal Bank Bldg Portland St 463-4900
(See ad page 2)

****

種類齊備價平

Jacobson BROS. LTD.
MONEY BACK GUARANTEE
NOVA SCOTIA
16 PORTLAND STREET
PHONE 466-7451

日用百貨款式

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

DRURY, HUESTIS, ANDERSON, DICKIE & KIMBALL
Royal Bank Bldg..... 466-2483
(See Ad Page 27)

HART & DAVIS
'Barristers, Solicitors, Notaries'
22 Ochterloney..... 469-2407

HORNE & JONES
108 Ochterloney..... 463-5200
(See Ad Page 27)

DEPARTMENT STORES 百貨店

JACOBSON BROS. LTD.
16 Portland St..... 466-7451
(See Ad Page 28)

GLACE BAY—N.S

INDEX TO ADVERTISERS
商店廣告索引

BLACK DIAMOND PHARMACY..... 29
CARROLL'S DRUG STORE..... 30
PATTEN'S FUNERAL HOME LTD..... 29
TURNER, WALTER..... 29

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DENTISTS 牙匠

YEE KENNETH DR (Dentist)
65A Main..... 849-6673

GROCERS 雜貨

乾 氏 KEN'S DAIRY
22 York.....

HOTELS 旅館

冰川湾 GLACE BAY HOTEL (G Seto & W Seto)
18 Union..... 849-5561

RESTAURANTS 飲館

百老滙 BROADWAY RESTR (W Yee, H.Y. Ping, W Yee & Family)
65 Main..... 849-6616

冰川湾 GLACE BAY GRILL
18 Union..... 849-4516

For Quick Results

ADVERTISE

BLACK DIAMOND PHARMACY
THE PRESCRIPTION DRUG STORE
房藥石鑽黑
方单配專
PHONE: 849-7573
23 COMMERCIAL ST. GLACE BAY, N.S.

WALTER TURNER
PLUMBING & HEATING CONTRACTOR
AGENT FOR PITTSBURGH PAINTS

那頓他華
氣暖龍水裝
必理代
添油卜市
PHONE: BUS. 849-6572 RES. 849-6719
20 UNION ST. GLACE BAY, N.S.

PATTEN'S FUNERAL HOME
FRED PATTEN, MANAGER
必田殯儀館
占士及必田爲喪事指導員
PHONE: 849-7520 RES. 849-7528 *71 UNION ST.* *GLACE BAY, N.S.*

CARROLL'S DRUG STORE
卡路的藥房 方配
DON FERGUSON
PHONE: 849-6565 COMMERCIAL STREET GLACE BAY, N.S.

(Chinese Classified Business Cont'd)

RESTAURANTS 飯舘

工会 UNION CAFE (Jim Wong, Bing Wong)
19½ Comml..... 849-7644

華僑戶口
Alphabetical Listing

BROADWAY RESTR (W Yee, H Y Ping, W Yee & Family) 65 Main..... 849-6616
GLACE BAY GRILL 18 Union..... 849-4516
GLACE BAY HOTEL (Geo Seto) 18 Union..... 849-5561
KEN'S DAIRY 22 York.....
PING, H YEE (ptnr Broadway Restr) 65 Main..... 849-6616
SETO, GEO (Glace Bay Hotel & Grill) 5 Prince..... 849-4945
UNION CAFE (Jim Wong, Bing Wong) 19½ Comml..... 849-7644
WONG, BING (ptnr Union Cafe) 19½ Comml..... 849-7644
WONG, JIM & FAMILY (ptnr Union Cafe) 19½ Comml..... 849-7644
WONG, KENNETH (prop Ken's Dairy) 18 Bruce..... 849-4459
YEE, BOND & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main..... 849-6616
YEE, HENRY & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main..... 849-6616
YEE KENNETH DR (Dentist) 65A Main..... 849-6673
YEE, KENNY & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main..... 849-6616
YEE, PING & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main..... 849-6616
YEE, WILLIE (prop Broadway Restr) 65 Main..... 849-6616

BUYERS GUIDE
買者 南針

DRUG STORES 藥局

BLACK DIAMOND PHARMACY
23 Commercial St..... 849-7573
(See Ad Page 29)

CARROLL'S DRUG STORE
Commercial St..... 849-6565
(See Ad Page 30)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

PATTEN'S FUNERAL HOME
71 Union St..... 849-7520
(See Ad Page 29)

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS 水喉及煖氣工

TURNER, WALTER
20 Union St..... 849-6572
(See Ad Page 29)

SYDNEY, N.S.

PHONE: 564-4465
Progressive Wholesale Grocery Co.
Limited
WHOLESALE GROCERS
HEINZ PRODUCTS
進步雜貨批發公司
P.O. BOX 908 PITT ST. SYDNEY, N.S.

H.A.W. McCoubrey
WHOLESALE AND RETAIL
Feeds, Seeds, Fertilizers, Poultry & Farm Equipment - Garden Supplies
梨布沽麥
子種料肥沽零行發
PH: 564-6369 158 PRINCE ST.
P.O. Box 585 SYDNEY, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BURCHELL AGENCIES LTD. 32
CANADA PACKERS LTD. 35
CAPE BRETON NOVELTY CO. 33
CHAPPELLS LTD. 32
DOANE, H.R. & CO. 35
HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED 34
IDEAL BEVERAGES LTD. 31
IDEAL ICE CREAM CO. 32
JABALEE, R. & SONS LIMITED 33
LOGUE, R.J., LIMITED 33
LYNCH, W.T. & SONS LTD. 34
MacDONALD, J.R., LTD. 36
MacEACHERN'S ELECTRIC SHOP 34
MacLEAN BROS. PLUMBING & HEATING CO. 33
McCOUBREY, H.A.W. 30
McINTYRE, GILLIS & FERGUSON 34
NEW MEDICAL HALL, THE 32
PROGRESSIVE WHOLESALE GROCERY CO. LTD. 30
RHYMES FLOWERS 31
RUDDERHAM, J.W., LTD. 35
SCOTIA WHOLESALE LTD. 34
STEPHENS, J.W. LTD. 31
SYDNEY MINERAL SPRINGS LTD. 35
YOUNG, J.A., & SON 33

J. W. Stephens Ltd.

GENERAL CONTRACTORS

"Everything to Build Anything"

HOME IMPROVEMENT LOANS

司公限有市芬哽市

564-5554 199 TOWNSEND. SYDNEY.

RHYMES

Flowers 564-8430

FTD

客發鮮花李同

219 CHARLOTTE ST. SYDNEY, N.S.

IDEAL BEVERAGES LIMITED

AUTHORIZED BOTTLERS

PEPSI-COLA

TEEM

and

NIAGARA DRY

PEPSI-COLA

Teem

理想飲品公司

各種汽水可汽可味

500 GEORGE ST. DIAL 564-4536 SYDNEY, N.S.

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

NOVELTIES 新玩品

佐治 — QUE, GEORGE MRS.
208 Charlotte..... 562-2871

RESTAURANTS 飲食

佐治 — GEORGE'S DAIRY LUNCH
208 Charlotte.....

馬先生 — NOVA GRILL (Frankie Mah)
Comml St N. Syd.....

黃氏 — WONG'S CAFE (Tom Wong)
Comml St N Syd..... 794-4587

黃氏 — WONG'S CAFE RESTAURANT
Comm St, N Syd..... 794-9131

TEA ROOMS 茶室

茶園 — TEA GARDEN (Mr Fong Yuen & Family)
272 Charlotte..... 564-6251

Ideal Ice Cream Co.
LIMITED
PHONE: 564-4549

ICE CREAM
and
BIRDS EYE
FROSTED FOODS

司公糕雪想理
品食霜冰

162 PRINCE STREET SYDNEY, N.S.

794-3126
THE NEW MEDICAL HALL
A.M. MacDONALD, PROPRIETOR
NORTH SYDNEY, N.S.
PHOTO FINISHING, PRESCRIPTIONS
新藥專各種藥品化粧品 藥配家專
274 COMMERCIAL ST. SYDNEY, N.S.

BURCHELL AGENCIES LTD.
INSURANCE & REAL ESTATE
LOANS & RENT COLLECTIONS
司公紀經超卜
564-8342 - 564-8461
197 Charlotte St. — Sydney, N.S.

ALLONT
CHAPPELLS Ltd.
"Everything For The Builder"
CAPE BRETON'S LARGEST
LUMBER & BUILDING SUPPLIES DEALER
STORE FRONTS, GLASS, PAINT & HARDWARE
ELECTRICAL & PLUMBING SUPPLIES
PHONE: 564-4455
92 BROOKLAND SYDNEY, N.S.
BRANCHES AT GLACE BAY & NORTH SYDNEY

PL
卑斯波士木板公司
建築材料各種木板玻璃

華僑戶口
Alphabetical Listing

ENG HARRY (emp Tea Gdns) 272 Charlotte..... 564-6251
FONG MILES (Tea Gdns) 272 Charlotte..... 564-6251
FONG WAYNE 49 Kendall..... 562-4725
FONG YOU (Tea Gdns) 272 Charlotte..... 564-6251
FONG YUM 479 Esplanade..... 562-4641
GEORGE'S DAIRY LUNCH 208 Charlotte.....
KYTE SEN WONG PO Box 406.....
LEE JOE (Prop Strand Cafe) 238 Charlotte.....
MAH CHARLIE Sydney River..... 562-5121
MAH FRANKIE (Nova Grill) Comml St N Syd.....
MAH KWONG (Nova Grill) Comml St N Syd.....
MAH FRANK Comml N Syd.....
QUE GEORGE MRS (Novelties) 208 Charlotte..... 562-2871
QUE KIT CHING 208 Charlotte.....

R. Jabalee and Sons Limited
WHOLESALE GROCERIES
CONFECTIONERY & TOBACCO
2 Modern Supermarkets to serve you
司公子父李布仁
·華烟頭蹄貨雜行發
PH: 794-4747-8 BOX 129 NORTH SYDNEY.

MacLEAN BROS. PLUMBING & HEATING CO.
OIL FURNACES
暖爐 TEXACO FUEL OIL DELIVERY 修售
氣暖龍水弟兄李頃麥
PH: 564-8287 NITE 562-3369
165 PRINCE ST., SYDNEY, N.S.

C. B. NOVELTY CO.

具玩
司公
呼招
捷快
COIN MACHINES OF ALL KINDS
JUKE BOXES, PIN GAMES,
PHONOGRAPHS, ETC.
PHONE 564-6267
197 Kings Rd — Sydney

Compliments of
R. J. LOGUE
LIMITED
564-4491
GENERAL MOTORS PRODUCTS
OLDSMOBILE CADILLAC CARS CHEVROLET TRUCKS
ONE OF THE OLDEST AND MOST
RELIABLE DEALERS IN THE AREA
24 HOUR TOWING
Nights & Holidays — 564-8235
Used Cars — 564-6424
車蓋新 司公洛
DISCO STREET
SYDNEY, NOVA SCOTIA

J. A. YOUNG & SON
J. E. YOUNG
PH: 564-8322 - 564-8176
181 CHARLOTTE, SYDNEY, N.S.
GENERAL INSURANCE & TRAVEL AGENCY
TICKETS FOR STEAMSHIP, PLANE & TRAIN
Where Ever You Travel,
We Can Make Your Arrangements.
行 旅梳燕 理經子父楊
票机飛車舟

SETO JAMES 152 Bentinck	564-4649
SETO JIMMY (emp Tea Gdns) 272 Charlotte	564-6251
TEA GARDEN 272 Charlotte	564-6251
WONG ALLAN 359 Charlotte	
WONG GARY 359 Charlotte	
WONG KYTE SEN 359 Charlotte PO Box 406	
WONG MURRAY Comml N Syd	
WONG ROBERT 359 Charlotte	562-4647
WONG RUBY MRS 72 Bay	
WONG STANLEY 442 Charlotte	539-5467
WONG TOM (owner Wong's Cafe) 87 Quee N Syd	794-4889
WONG'S CAFE (Tom Wong) Comml St N Syd	794-4587
WONG'S CAFE RESTAURANT Comml N Syd	794-9131

MacEACHERN'S
ELECTRIC SHOP
ELECTRIC MOTOR SALES & SERVICE
Electrical Motor Repairing
Armature Winding
店電存幾麥
托摩電古刀理修無售西
PHONE: 564-6366
138 PRINCE ST. SYDNEY, N.S.

Bulldozer: a man who sleeps through a political speech in a campaign year.

McINTYRE, GILLIS & FERGUSON
BARRISTERS & SOLICITORS
R. Roland McIntyre, Q.C.
T.J.K. Gillis, Q.C.
Robert Ferguson, LL.B.
處公辦師律
訟訴刑民接承
PH: 564-5575 205 CHARLOTTE ST.
SYDNEY, N.S.

SCOTIA
WHOLESALE LTD.
WHOLESALE GROCERS
偵雜發批
司公行發沙古市
PHONE: 564-5445 TOWNSEND
BOX 364 SYDNEY, N.S.

GREETINGS FROM
W.T. Lynch & Sons Ltd.
BAKERS OF
PAN DANDY BREAD AND ROLLS
PERFECT FOR SANDWICHES AND TOAST
維恭店餅治凌
好最包麪的那拉山及地丹片
PH: 564-4585 147 PRINCE ST
SYDNEY, N.S.

HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED
FRANCHISE BOTTLERS & DISTRIBUTORS
Havelock
7 UP, LIKE,
ORANGE CRUSH
HIRES ROOT BEER
起七
汁橙
啤律
司公水汽洛夫哈
PHONE: 564-8220 114 YORKE ST. SYDNEY, N.S.

BUYERS GUIDE

買青 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師
DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
195 Charlotte St..... 562-5581
(See ad page 2)

AMUSEMENTS 娛樂
CAPE BRETON NOVELTY CO.
197 King's Rd..... 564-6267
(See Ad Page 33)

AUTO DEALERS 汽車行
LOGUE, R.J., LIMITED
Disco St..... 564-4491
(See Ad Page 33)

BAKERIES 麵包發行
LYNCH, W.T., & SONS LTD
147 Prince..... 564-4585
(See Ad Page 34)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師
McINTYRE, GILLIS & FERGUSON
205 Charlotte St..... 564-5575
(See Ad Page 34)

BEVERAGES 汽水
HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED
114 Yorke St..... 564-8220
(See Ad Page 34)
IDEAL BEVERAGES LTD.
500 George..... 564-4536
(See Ad Page 31)
SYDNEY MINERAL SPRINGS LTD.
109 Richmond St..... 564-8274
(See Ad Page 35)

BUILDING SUPPLIES 建築材料
CHAPPELLS LTD.
92 Brookland..... 564-4455
(See Ad Page 32)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程
STEPHENS, J.W. LTD.
199 Townsend St..... 564-5554
(See Ad Page 31)

DRUG STORES 藥局
NEW MEDICAL HALL, THE.
274 Commercial..... 794-3126
(See Ad Page 32)

ELECTRICAL REPAIRS 電器修理
MacEACHERN'S ELECTRIC SHOP
138 Prince St..... 564-6366
(See Ad Page 34)

FLORISTS 花鋪
RHYMES FLOWERS
219 Charlotte..... 564-8430
(See Ad Page 31)

Loan sharks are usually found in troubled waters.

J. W. Rudderham Ltd
PLUMBING & HEATING - OIL BURNERS
司公 謙德律
爐油 氣暖 龍水裝
885 Victoria Rd. – 564-6263, 539-6200
SYDNEY, N.S.

Sydney Mineral Springs Ltd.
KIST BEVERAGES
'DOUBLE COLA'
雪尼礦泉公司
樂可重雙料飲冷搖
PH: 564-8274 109 RICHMOND ST.
SYDNEY, N.S.

CANADA PACKERS LTD.
195 PRINCE STREET SYDNEY, N.S.
"MAPLE LEAF SMOKED MEATS"
TENDERFLAKE LARD, DOMESTIC SHORTENING & MARGENE
For Fruits & Vegetables, Consult the Phone Directory
For Direct Service from Glace Bay & North Sydney.
加拿大罐頭有限公司
生菓瓜菜 電話通知 直接送到
田家人造 打用猪力 膏油奶油
MEAT & GROCERY DIVISION - PHONE: 539-2160
FRUIT & VEGETABLE DIVISION- PHONE: 539-2330

(Sydney Buyers Guide Cont' d)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

JABALEE, R. & SONS LIMITED
Court St. N.Syd..... 794-4747
(See Ad Page 33)

MacDONALD, J.R., LTD.
165 Townsend St..... 564-5433
Sydney, N.S.

PROGRESSIVE WHOLESALE GROCERY CO.LTD.
Pitt St..... 564-4465
(See Ad Page 30)

SCOTIA WHOLESALE LTD.
Townsend..... 564-5445
(See Ad Page 34)

ICE CREAM 雪糕廠

IDEAL ICE CREAM CO.
162 Prince St..... 564-4549
(See Ad Page 32)

INSURANCE 燕梳

BURCHELL AGENCIES LTD.
197 Charlotte St..... 564-8342
(See Ad Page 32)

INSURANCE & TRAVEL BUREAUS 保險及旅行事業

YOUNG, J.A., & SON
181 Charlotte St..... 564-8322
(See Ad Page 33)

MEAT PACKERS 肉商

CANADA PACKERS LTD.
195 Prince St..... 539-2160
(See Ad Page 35)

PLUMBING & HEATING 水喉及煖氣

MacLEAN BROS. PLUMBING & HEATING CO
165 Prince St..... 564-8287
(See Ad Page 33)

RUDDERHAM, J.W., LTD.
885 Victoria Rd..... 564-6263
(See Ad Page 35)

SEED & FEED 種子

McCOUBREY, H.A.W.
158 Prince St..... 564-6369
(See Ad Page 30)

It is difficult to save money when your neighbors keep buying things you can't afford.

TRURO, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BURCHELL, MacDOUGALL & GRUCHY..... 37
COX, FRED L. LTD..... 37
DOANE, H.R. & CO..... 38
MILLER, PHIL ELECTRIC LTD..... 36
ROSS DRUG UNITED LTD..... 36
SPECIALTY PRINTERS LTD..... 37
SUCKLING & CHASE LIMITED..... 37

PHIL MILLER ELECTRIC LTD
ELECTRICAL CONTRACTOR
PHONE: 893-4693
SALES & SERVICE
YOUR WESTINGHOUSE
AND BEATTY DEALER
APPLIANCES & REPAIRS
Plastic & Neon Sign Sales & Service
菲路美勒修裝泥安招牌
電公司售整電器
41 FORRESTER ST. TRURO, N.S.

THE worst thing about growing old is having to listen to a lot of advice from one's children.

ROSS DRUG UNITED
YOUR REXALL STORE
PHONE: 893-4255
PRESCRIPTION
DRUGGISTS
勞氏藥房
專家配方
37 INGLIS ST. TRURO, N.S.

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 飯館

香港 HONG KONG RESTAURANT
109 Esplanade..... 893-3357

譚氏 HUM' S RESTAURANT
19 Havelock..... 893-2167

新陶陶 NEW HO HO RESTR (Gordon Joe)
28 Inglis..... 895-1441

華僑芦口
Alphabetical Listing

CHAN C KIM (of Hong Kong Restr) 109 Esplanade..... 893-3357
CHOW YOUNG (of Hong Kong Restr) 1p9 Esplanade..... 893-3357
HING JEW (Woo Wah) (emp Ho Ho Restr) 28 Inglis..... 895-1441
HONG KONG RESTAURANT 109 Esplanade..... 893-3357
HUM JOHNNY (Ying F Wong) (emp Ho Ho Restr) 28 Inglis..... 895-1441
HUM' S RESTAURANT 19 Havelock..... 893-2167
JOE GORDON (emp Ho Ho Restr) 28 Inglis..... 893-3164
JOE ROBERT (studt) 28 Inglis.....
LAM HERMAN J 69 Willow..... 893-8039
LEE CHUK FEI (Seto Ho)(emp Ho Ho Restr) 28 Inglis..... 895-1441
NEW HO HO RESTAURANT (Gordon Joe) 28 Inglis..... 895-1441
QUAN STANLEY (of Hong Kong Restr) 109 Esplanade..... 893-3357

Advertising with a Punch...

FRED L. COX LTD.
BROKERS-REAL ESTATE
MORTGAGE LOANS
郭氏燕梳實業
PHONE: 893-5331
35 INGLIS ST. TRURO, N.S.

Burchell, MacDougall and Gruchy
Barristers & Solicitors, &c.
R. Lorne MacDougall, Q.C.
David W. Gruchy, LL.B.
J. Robert Winters, B. Comm., LL.B.
Ronald C. Giffin, B.A., LL.B.
律師辦事處
刑民案件
PHONE: 895-1561
RYAN BUILDING P.O. BOX 127, TRURO

SUCKLING & CHASE LTD.
FLORISTS AND NURSERYMEN
TRURO NURSERIES
ESTABLISHED 1880
花市始創於一八八〇年
可用電話定購
PHONE: 893-3027 546 PRINCE

Specialty Printers Ltd.
文件 JOB PRINTING-OFFICE SUPPLIES-RUBBER STAMPS-PHOTO ENGRAVING-WEDDING STATIONERY 承印
(品用處事辦) 局務印色特 (章圖製精)
PHONE: 893-8394 21 HAVELOCK ST. P.O. BOX 223 TRURO, N.S.

BUYERS GUIDE

買者南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師
DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
16 Inglis St..... 893-5386
(See ad page 2)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師
BURCHELL, MacDOUGALL & GRUCHY
Ryan Bldg..... 895-1561
(See Ad Page 37)

DRUG STORES 藥局
ROSS DRUG UNITED LTD.
37 Inglis St..... 893-4255
(See Ad Page 36)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電員
MILLER, PHIL ELECTRIC LTD.
41 Forrester St..... 893-4693
(See Ad Page 36)

FLORISTS 花鋪
SUCKLING & CHASE LIMITED
546 Prince St..... 893-3027
(See Ad Page 37)

PRINTERS 印刷
SPECIALTY PRINTERS LTD.
21 Havelock St..... 893-8394
(See Ad Page 37)

REAL ESTATE 實業
COX, FRED L. LTD
35 Inglis St..... 893-5331
(See Ad Page 37)

When the pretty co-ed was asked what could be worse than a man without a country, she replied, "A country without a man."

FREDERICTON N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BEAIRSTO, W.J., CO. LTD. 41
BURMA PROPANE GAS CO. LTD. 43
CAMPBELL'S SHOE STORE 39
CANADIAN TIRE CORP. ASSOCIATE STORE 40
CAPITAL CO-OPERATIVE LIMITED 42
CASSIDY, STAN LTD. 42
CHERRY'S TRAVEL SERVICE 41
DOANE, H.R. & CO. 42
DRAGON CITY RESTAURANT 38
ELECTRONICS CENTRE 39
FEDERAL HARDWARE LTD. 40
GORHAM BEVERAGES LIMITED 41
HALL, C.W. & CO. LTD. 43
HANSON, GILBERT & HASHEY 42
HARVEY STUDIOS LTD. 40

Dragon City Restaurant

LICENSED HOUSE

WE SPECIALIZE IN CHINESE FOODS

WE CATER TO BANQUETS and PARTIES
IN OUR PRIVATE DINING ROOM

TAKE-OUT SERVICE ON ALL ORDERS

FOR INFORMATION
AND RESERVATIONS CALL

龍城酒家 475-6695 305 QUEEN STREET FREDERICTON, N.B.

龍城飯館
馳名唐飯

(Index to Advertisers Cont'd)

KILBURN, R.L. LTD. 44
LEVINE'S LIMITED 41
MERRITHEW'S REFRIGERATION SALES & SERVICE LTD. 43
NATIONAL MEAT MARKET 43
NEILL, J.S. & SONS LTD. 40
SEVEN-UP SUSSEX LIMITED 39
STONE, JOE & SON LTD. 42
VICTORY MEAT PACKERS LTD. 40

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

記港 KEE KONG GROCERY STORE
37 Main, Nashwaaksis 472-7634

LAUNDRIES 洗衣

三華 SAM WAH LAUNDRY (Tom Wo, prop)
385 King .....

RESTAURANTS 飲館

京園 CAPITAL GARDEN RESTAURANT
558 Queen 475-8331

地勒士 DELUXE RESTAURANT
90 York 454-2311

龍城 DRAGON CITY RESTAURANT
309 Queen 475-6695

紳士 ESQUIRE CAFE (Tommy Hum, prop)
343 Queen 475-6252

樂境 PARADISE RESTAURANT (Joe Wong)
584 Queen 475-9905

太陽 SUN GRILL LTD. (H. Lee, pres)
100 Regent 475-3418

RESTAURANTS, DRIVE-IN 飲館車停

興記丁記 HINKY DINKY DRIVE-IN
213 Woodstock Rd. .....

ELECTRONICS CENTRE
Quality Electrohome Tv's,
Stereos, Radios, Etc.
COMPETENT TECHNICAL REPAIRS
心中子電
理修家專
机音收及真傳

Gerry Carty - Bob Harrison
PHONE: 475-3806 258 REGENT ST.

When You Think Shoes,
Think CAMPBELL'S
PHONE: 475-5452
CAMPBELL'S
SHOE STORE
476 QUEEN FREDERICTON, N.B.
錦步鞋店

SEVEN UP SUSSEX LTD
MARITIME BOTTLERS AND DISTRIBUTORS OF
SEVEN-UP, NESBITT'S
PEPSI-COLA, SCHWEPPES AND SUSSEX BEVERAGES
PHONE: 472-4475 140 CLARK ST. FREDERICTON, N.B.
水公司
七喜汽

華僑户口
Alphabetical Listing

CAPITAL GARDEN RESTR 558 Queen	475-8331
CHAN JOES (emp Esquire Cafe) 343 Queen	475-6252
CHAN JOEY 98 York	
CHAN KWOCK CHEW (Paradise Restr) 584 Queen	475-9905
CHAN Y T 508 Lisgar	475-6995
CHANG J K 835 Churchill Row	475-8207
CHEN GIT (cook Paradise Restr) 584 Queen	475-9905
CHEN KWOK CHEW (cook Paradise Restr) 584 Queen	475-9905
CHONG DAVIS (chef Paradise Restr) 584 Queen	
CHONG DAVID 90 York	
CHONG KEN & FAMILY 90 York	
CHONG TOM HOR & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent	475-3418
CHONG WONN (emp Paradise Restr) 584 Queen	475-9905
CHU WILSON 747 Coombes	472-6306
CHUNG DAVE (chef Paradise Restr) 584 Queen	475-9905
CHUNG LENA U N B Trailer Park	
CHUNG LENA CHEUK KWAN 255 Church	
DELUXE RESTR 90 York	454-2311
DRAGON CITY RESTR 309 Queen	475-6695
ESQUIRE CAFE (Tommy Hum prop) 343 Queen	475-6252
FON GIT CHONG (Paradise Restr) 584 Queen	475-9905
FONG YAT GING (Paradise Restr) 584 Queen	475-9905
GIN NING (Sun Grill) 100 Regent	475-3418

CANADIAN TIRE CORP'N
ASSOCIATE STORE

TIRES, BATTERIES,
OILS, ACCESSORIES.

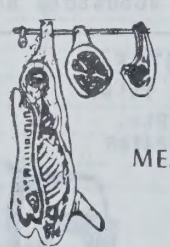
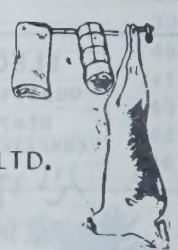
加拿大
膠輪店

膠輪 電池 汽油

PHONE: 475-8841
271 QUEEN ST. FREDERICTON, N.B.

HARVEY STUDIOS LTD
PHOTOGRAPHS, FILMS & PHOTO FINISHING
夏為相館 菲林及影晒
PHONE: 475-9415
372 QUEEN ST. FREDERICTON, N.B.
PHONE: 693-2558
83 GERMAIN ST. ST. JOHN, N.B.

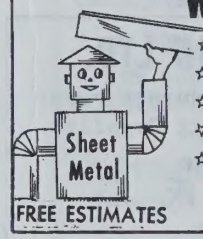
JAS. S. NEILL & SONS
LIMITED
HARDWARE
ELECTRICAL & PLUMBING SUPPLIES
仁市尼路父子鉄行
390 QUEEN ST. PH: 475-5535
FREDERICTON, N.B.


勝利肉
公司
VICTORY
MEAT PACKERS LTD.
WHOLESALE ONLY
單做發行

PHONE: 475-5519
334 KING ST., FREDERICTON, N.B.

FEDERAL HARDWARE LTD
'YOUR PITTSBURGH PAINT DEALER'
用銅器鉄
必市卜牌漆油
仁鉄合耳关
596-600 QUEEN ST.
OPPOSITE FEDERAL BUILDING PH: 475-6604 FREDERICTON, N.B.

GIN SHONG (Sun Grill) 100 Regent 475-3418
GIN YUEN & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent 475-3418
HEM PERCY MRS 647 Hanson 475-5390
HEM PERCY (treas Sun Grill) 100 Regent 475-3418
HINKY DINKY DRIVE-IN 213 Woodstock Rd .....
HONG BILL 300 Pugh Nashwaaksis 472-9098
HONG C Y DR Wilmot Park Apts 475-6119
HONG EDDIE (Dragon City Restr) 5 Hill Ct Nashwaaksis 472-9030
HONG LEE & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent 475-3418
HONG PETER Hanwell Rd 454-5301
HONG TONY 794 Smythe 454-2856
HONG YOUNG 568 Queen Nashwaaksis .....
HUM GARY H 568 Queen .....
HUM GEORGE (of Sun Grill) 100 Regent 475-3418
HUM JIMMY (cook Paradise Restr) 584 Queen 475-9905
HUM KIM LURN 537 York 454-5702
HUM KUO MING Hanwell Rd .....
HUM L S 337 Northumberland 475-7624
HUM TOMMY & FAMILY 343 Queen .....
HUM TOMMY W (emp Deluxe Restr) 315 Southampton Dr 454-3429
HUM WALLY 242 Massey 475-5750
HUM WILLIAM W 723 Irvine .....
JUNG JOHN 10 Shamrock Terr .....
JUNG LUM (wtr Paradise Restr) 584 Queen 475-9905
KEE KONG GROCY 37 Main Nashwaaksis 472-7634
KWAN CHESTER 78 York 454-2436
KWAN H E 30 Shore 475-8772
KWAN YEE (vice-pres Sun Grill) 100 Regent 475-3418
LEE FOOK (emp Deluxe Cafe) 90 York 454-2311
LEE HONG (pres Sun Grill) 100 Regent 475-3418
LIN HAN-SHENG 347 University Ave 475-5692

CHERRY'S TRAVEL SERVICE
For All Your Travel Planning
Airlines-Steamships-Railways-Hotels
Customs House Broker
旅行服務 車票預辦
PH: 475-8311 87 REGENT ST.



W. J. Beairsto Co. Ltd.
☆ Sheet Metal Work
☆ Air-Conditioning
☆ Ventilation
☆ Refrigeration
☆ Plumbing & Heating
"No Job Too Big No Job Too Small"
475-9935
承造大小白鉄工程
80 Carleton St.
FREDERICTON

Levine's Limited
DEPARTMENT STORE
球衣辦齊備 西服
李維尼有限公司
PHONE: 475-8951
320 QUEEN STREET FREDERICTON, N.B. 80 WESTMORLAND ST.

Gorham Beverages Limited
PHONE: 475-8964-5
高謙飲料有限公司

P.O. BOX 313 361 VICTORIA STREET FREDERICTON, N.B.

LOUNGE TOM (Deluxe Cafe) 90 York..... 454-2311
MAH CHUCK NGO (Sun Grill) 100 Regent..... 475-3418
MAH CHUCK YUEN (Paradise Restr) 584 Queen..... 475-9905
MAH WAY (wtr Paradise Restr) 584 Queen..... 475-9905
OY TOM JOHN (os Sun Grill) 100 Regent..... 475-3418
PARADISE RESTAURANT 584 Queen..... 475-9905
QUAN JAMES 180 Westmorland..... 475-6380
QUANN JOHN MRS 762½ York.....
SAM WAH LNDRY (Tom Wo prop) 385 King.....
SETO FRED 578 Chestnut..... 454-5101
SETO FRED & FAMILY (emp Sun Grill) 647 Hanson.....
SETO JAN WAN (Paradise Restr) 584 Queen..... 475-9905
SING LOUIE (cook Paradise Restr) 584 Queen..... 475-9905
SUN GRILL LTD (H Lee pres) 100 Regent..... 475-3418
TOM GEE WOO (Sam Wah Lndry) 385 King.....
TOM JOHN OY (Sun Grill) 100 Regent..... 475-3418
TOM PING JOHN (Sun Grill) 100 Regent..... 475-3418
WONG CHIU-MING 111 Willow Ave Nashwaaksis.....
WONG J D 32 Waterloo Row..... 475-8484
WONG WILLIAM 209 Regent.....

BUYERS GUIDE

買指 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
404 Queen St..... 454-4467
(See ad page 2)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

HANSON, GILBERT & HASHEY
61 Carleton St..... 475-7771
(See Ad Page 42)

BEVERAGES 汽水

GORHAM BEVERAGES LIMITED
361 Victoria St..... 475-8964
(See Ad Page 41)

SEVEN-UP SUSSEX LIMITED
140 Clark St..... 472-4475
(See Ad Page 39)

JOE STONE & SON LTD.
PORTRAIT & COMMERCIAL PHOTOGRAPHERS
Photographic Equipment & Supplies
PICTURE FRAMING
務服相映氏石
PH: 475-7578
562 QUEEN FREDERICTON, N.B.

STAN CASSIDY LTD.
ELECTRICAL CONTRACTOR
司公地失卡丹市
程工的電接承
PH: 475-7363 415 KING STREET
FREDERICTON, N.B.

Hanson, Gilbert & Hashey BARRISTERS & SOLICITORS
H.A. Hanson, Q.C. *C.T. Gilbert*
D.H. King *D.T. Hashey*
J.M. Hanson *H.K. Scott*
拉莫巴娇信天 刑民
樓师律 件案
PH: 475-7771 CARLETON CHAMBERS, 61 CARLETON ST., FREDERICTON, N.B.

Capital Co-operative Limited
'Capital Brand Food Products'
品產製嘜都首 司公作合都首
ICE CREAM, MILK, FROZEN FOODS
BUTTER, EGGS & POULTRY.
PHONE: 472-9881 BARKER STREET
P.O. BOX 145 FREDERICTON, N.B.

(Buyers Guide Cont'd)

BOOKS & STATIONERY 文房用具
HALL, C.W. & CO. LTD.
422 Queen St..... 475-5579
(See Ad Page 43)

DEPARTMENT STORES 百貨店
LEVINE'S LIMITED
320 Queen St..... 475-8951
(See Ad Page 41)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電員
CASSIDY, STAN LTD.
415 King St..... 475-7363
(See Ad Page 42)

FARM PRODUCTS & SUPPLIES 農產
CAPITAL CO-OPERATIVE LIMITED
145 Barker St..... 472-9881
(See Ad Page 42)

GAS COMPANIES 煤汽公司
BURMA PROPANE GAS CO. LTD.
581 Kings St..... 454-5573
(See Ad Page 43)

HARDWARE 鐵行
FEDERAL HARDWARE LTD.
600 Queen St..... 475-6604
(See Ad Page 40)
NEILL, J.S. & SONS LTD.
390 Queen St..... 475-5535
(See Ad Page 40)

MEAT MARKETS 肉店
NATIONAL MEAT MARKET
350 Queen St..... 475-3396
(See Ad Page 43)

MEAT PACKERS 肉商
VICTORY MEAT PACKERS LTD.
334 King St..... 475-5519
(See Ad Page 40)

****

PAINTING & WINDOW CLEANERS 洗窗用品
KILBURN, R.L. LTD.
240 Queen St..... 475-8192
(See Ad Page 44)

PHOTOGRAPHERS 映相師
HARVEY STUDIOS LTD.
372 Queen St..... 475-9415
(See Ad Page 40)
STONE, JOE & SON LTD.
562 Queen St..... 475-7578
(See Ad Page 42)

PLUMBING & HEATING 水喉及煖氣
BEAIRSTO, W.J., CO. LTD.
80 Carleton St..... 475-9935
(See Ad Page 41)

REFRIGERATION, SALES & SERVICE 電冰櫃
MERRITHEW'S REFRIGERATION
SALES & SERVICE LTD
99 Regent St..... 454-4469
(See Ad Page 43)

RESTAURANTS 飲食
DRAGON CITY RESTAURANT
305 Queen St..... 475-6695
(See Ad Page 38)

****

C. W. HALL & CO. LTD.
(EST. 1869)
BOOKSELLERS & STATIONERS
OFFICE SUPPLIES, CARDS
SCHOOL SUPPLIES, WALLPAPER
司公限有路可
PHONE: 475-5579
422 QUEEN ST., FREDERICTON, N.B.

FREE DELIVERY
475-3396 - 475-6656
National *Meat Market*
CHOICE MEATS, FISH, GROCERIES & FRUITS
場市肉魚家國
350 QUEEN ST. FREDERICTON.

MERRITHEW'S
REFRIGERATION SALES & SERVICE LTD.
REFRIGERATION SALES & SERVICE
Air Conditioning & Appliances
SALES & SERVICE
FRIGIDAIRE ALER
蘇利咩窩市阿
器電橫霜理修售發
PHONE: 454-4469
99 REGENT STREET, FREDERICTON, N.B.

BURMA PROPANE GAS Co. Ltd.
'The Service People Prefer'
COMPLETE LINE OF KITCHEN EQUIPMENT
緬甸自製煤氣公司 行庄煤氣廚房用品出售
PHONE: 454-5573 581 KING ST. FREDERICTON, N.B.

A1 WINDOW CLEANING & JANITOR SERVICE
Painting & Paperhanging, Venetian Blinds
Custom wallpaper and Vinylwall coverings

R.L. KILBURN LTD.

240 QUEEN STREET FREDERICTON, N.B.

PHONES: 475-8192, 475-6280

司公限有紙路喬
務服潔清
窗璃玻洗紙裱色油

(Fredericton Buyers Guide Cont'd)

SHOES 鞋
CAMPBELL'S SHOE STORE
476 Queen St..... 475-5452
(See Ad Page 39)

T.V. & RADIO REPAIRS 電視机收音机修理
ELECTRONICS CENTRE
258 Regent St..... 475-3806
(See Ad Page 39)

TIRES & BATTERIES 車輪電池
CANADIAN TIRE CORP. ASSOCIATE STORE
271 Queen St..... 475-8841
(See Ad Page 40)

TRAVEL AGENTS 旅行社
CHERRY'S TRAVEL SERVICE
87 Regent St..... 475-8311
(See Ad Page 41)

MONCTON N.B.

INDEX TO ADVERTISERS
商店廣告索引

BURMA PROPANE GAS CO. LTD. 45
BUZZELL, ROBERT K. LIMITED. 47
COLPITTS THE STATIONER LTD. 46
CORNER DRUG CO. LTD. 48
CRANDALL STUDIO 47

SHOP WITH CONFIDENCE AT

EATON'S

Through the years smart shoppers have Made EATON'S *their shopping headquarters. Their Purchases are bought with confidence ... confidence Inspired by the famous* EATON *guarantee:*

"GOODS SATISFACTORY OR MONEY REFUNDED"

EATON stores in the Maritime Provinces are located in:

- NEW BRUNSWICK - Moncton (Regional Headquarters)
- NOVA SCOTIA - Halifax
- PRINCE EDWARD ISLAND - Charlottetown
- NEWFOUNDLAND - Corner Brook - Gander

加拿大益吾公司

旧奉銀原意滿不如实价真值

(Index to Advertisers Cont'd)

CREAGHAN, J.D. COMPANY LIMITED 47
DOANE, H.R. & CO. 47
FRASER, RAE LIMITED 48
EATON'S 44
LANE'S BAKERIES LIMITED 47
LEGER, CREAGHAN & SAVOIE 46
MITCHELL FUR CO. LTD. 48
MONCTON UTILITY GAS LIMITED 46
PALACE GRILL 45
QUEEN HOTEL 48
REED COMPANY LIMITED 47
REID'S PHOTO CENTRE LTD. 46
ST. GEORGE SHOE CLINIC 46
SWIFT CANADIAN CO. LIMITED ..... Front cover
THORNE, GUNN, HELLIWELL & CHRISTENSON 46
WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT 48

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DOCTORS 医生

邵医生 — DONG N T DR, 115 Aoma

GROCERS 雜貨

馬市 — MARR'S GROCY (L S Marr), Salisbury Rd 389-9917

RESTAURANTS 飲食

筷子 — CHOPSTICK RESTAURANT, 181 St George 382-4669

金龍 — GOLDEN DRAGON LIMITED, 695 Main 382-5589

皇宮 — PALACE GRILL, 871 Main 855-6161

BURMA PROPANE GAS Co. Ltd.

'The Service People Prefer'

COMPLETE LINE OF KITCHEN EQUIPMENT

緬甸自製煤氣公司 各庭煤氣廚房用品出售

Wendell Keith-Branch Manager 150 LUTZ STREET MONCTON, N.B.

"Moncton's Restaurant of Distinction"

Palace GRILL LTD.

IN THE HEART OF DOWNTOWN
CORNER LUTZ & MAIN STS.

FAMOUS IN . . .

- CHINESE FOOD
- BROILED STEAKS
- SEA FOOD

FOR RESERVATIONS & DELIVERY SERVICE

Please call **855-6161** MONCTON

THE LUXURIOUS IMPERIAL ROOM
FULLY LICENSED

巴里士基羅飲館

食品美味 招呼週到

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHAN CHONG K 88 Bonaccord	382-0263
CHAN FONG K 25 Grandview Dr	
CHAN FRED 84 Burlington	382-5548
CHAN HOWE 119 Weldon	855-1465
CHAN JAMES 32 Burlington	382-8152
CHAN JUO FEE 850 Main	
CHAN QUINN 366 Highfield	382-8241
CHAN ROSE FONG K MRS 25 Grandview	382-5027
CHAN T D DR 133 Walsh	
CHAN VICTORIA 111 Greenwood Dr	855-0545
CHAN WAYNE 485 Lutz	389-2778
CHAN WING 119 Weldon	855-8195
CHEN DOROTHY DR 435 McLaughlin	389-2270
CHEN KOU-SEN 435 McLaughlin	389-2270
CHIN CHONG K 58 Burlington Ave	382-0263
CHIN DR CHUAN BIN 253 West Ln	855-1158

REID'S PHOTO CENTRE
LTD.
HEADQUARTERS FOR NIKON, ZEISS, MAMIYA
Photo Finishing - Camera Supplies
Portraits - Commercial Photography
Tape Recorders & Pre-recorded Tapes
Hobby Supplies
錄音机唱帶發客
881 MAIN PH: 855-4390 MONCTON
應氏映相器材及攝影供應

LEGER, CREAGHAN & SAVOIE
AVOCATS - NOTAIRES
BARRISTERS AND SOLICITORS
CHARLES E. LEGER, Q.C.
PAUL S. CREAGHAN
SYLVIO J. SAVOIE
14 RUE CHURCH STREET
MONCTON
承力各律師
民型案件

Colpitts 高必氏書店
THE STATIONER LTD
STATIONERY, OFFICE FURNITURE
PRINTING, OFFICE BUSINESS
MACHINES, ETC.
PHONE: 389-9653 890 MAIN ST.
印務机器

佐治鞋店 *St. George Shoe Clinic*
310 ST. GEORGE STREET
MONCTON, N. B.
Phone 382-9003
FIRST CLASS SHOE & RUBBER FOOTWEAR REPAIR — REGULAR HEEL SERVICE WHILE YOU WAIT. NEED A NEW HEEL? WE HAVE A VARIETY. PURSE HANDLES REPLACED.
精修男女鞋

Thorne, Gunn, Helliwell & Christenson, CHARTERED ACCOUNTANTS
WALTER W. B. DICK, B. Com., F.C.A., R.I.A.
Partner
*St. John
*Fredericton
*Bathurst
*Moncton
*Halifax
*Sydney
*Montreal
*Toronto
師会休 計臣
註会 账計
TEL. 855-6020
14 CHURCH ST.
MONCTON, N. B
CANADA

請用本公司
煤氣收費廉
MEMBERS OF THE CANADIAN GAS ASSOCIATION. DISTRIBUTORS OF NATURAL GAS — PROPANE GAS. DEALERS FOR ALL RESIDENTIAL AND COMMERCIAL GAS APPLIANCES.
Moncton Utility Gas Ltd.
382 ST. GEORGE ST.
MONCTON, N. B.
TEL. 506-382-9361

CHIN JOE 90 Bonaccord..... 382-0740
CHOPSTICK RESTAURANT 181 St George..... 382-4669
DONG N T DR 115 Alma.....
GOLDEN DRAGON LTD 695 Main..... 382-5589
LOW GIT 850 Main.....
MARR LEONARD S (prop Marr's Grocy) Salisbury..... 382-3836
MARR'S GROCY (L S Marr) Salisbury Rd..... 389-9917
MOON PALACE.....
PALACE GRILL 871 Main..... 855-6161
QUANN JACK 68 Leslie..... 382-0492
WAH LESTER G 31 Appleton Lakelum.....
WONG FRANK DR 273 West Ln.....

BUYERS GUIDE

買青 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
1199 Main St..... 382-0315
(See ad page 2)

THORNE, GUNN, HELLIWELL & CHRISTENSON
14 Church St..... 855-6020
(See ad page 46)

AUTO ELECTRIC 汽車電器

BUZZELL, ROBERT K. LIMITED
21 Bonaccord St..... 382-1691
(See Ad Page 47)

BAKERIES 麵包發行

LANE'S BAKERIES LIMITED
Lutz Ext..... 382-4477
(See Ad Page 47)

J.D. CREAGHAN COMPANY LIMITED

LADIES' - MEN'S - CHILDREN'S WEAR & DRY GOODS
A DEPENDABLE PLACE TO SHOP
PHONE: 855-6100

物衣少老女男 司公軒力固

795 MAIN ST. MONCTON, N.B.

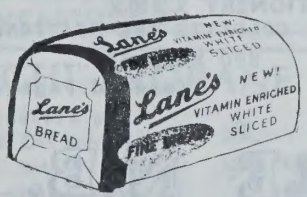
ROBERT K. BUZZELL LIMITED

AUTOMOTIVE ELECTRICAL & CARBURETOR SERVICE - ELECTRIC MOTOR REWINDING -SMALL GASOLINE ENGINES REPAIRED
AUTOMOTIVE DIVISION
21 BONACCORD ST. PH. 382-1691
POWERED EQUIPMENT DIV.
65 PACIFIC AVE. PH. 389-9617

羅校本沙公司 器机種各及

LANES BAKERIES LTD.

氏凌 麪包公司 俞他維富



PHONE: 382-4477
Head Office: LUTZ EXT., MONCTON, N.B.

FOR BETTER PORTRAITS
Phone —
382-6681
The Crandall Studio
"Individuality In Portraiture"
838 MAIN ST. MONCTON, N.B.

古連迪 映相館

精映入像

REED COMPANY LIMITED

TOBACCOS, CONFECTIONERY, ETC.
WHOLESALE GROCERS

發果香行 什烟俯糖

公里司迪

PHONE: 855-3360 31 MECHANIC ST. MONCTON, N.B.

皇后 QUEEN HOTEL 酒店
195 QUEEN ST Phone: 855-2160 MONCTON, N.B.

(Moncton Buyers Guide Cont'd)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師
LEGER, CREAGHAN & SAVOIE
14 Church..... 855-3970
(See Ad Page 46)

DEPARTMENT STORES 百貨店
EATON'S
Foundry..... 382-0511
(See Ad Page 44)

DRUG STORES 藥局
CORNER DRUG CO. LTD.
'Prescription Druggist'
869 Main St..... 855-1490

DRY GOODS 衣裳什貨
CREAGHAN J.D. COMPANY LIMITED.
795 Main St..... 855-6100
(See Ad Page 47)

FLORISTS 花鋪
FRASER, RAE LIMITED
'Moncton's Leading Florist'
Florist Highfield Sq..... 382-3366

FURRIERS 皮草
MITCHELL FUR CO. LTD.
'Very Latest in Furs, Storage & Repairs'
208 Lutz..... 382-3309

GAS COMPANIES 煤汽公司
BURMA PROPANE GAS CO. LTD.
150 Lutz..... 389-2691
(See Ad Page 45)
MONCTON UTILITY GAS LIMITED
382 St George St..... 382-9361
(See Ad Page 46)

As you go through life, the first thing you reach are the bridges you weren't going to cross until you came to them.

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行
REED COMPANY LIMITED
31 Mechanic St..... 855-3360
(See Ad Page 47)

HOTELS 旅館
QUEEN HOTEL
195 Queen St..... 855-2160
(See Ad Page 48)

MEAT PACKERS 肉商
SWIFT CANADIAN CO. LIMITED
Albert Ext. 855-1450
(See Ad Front Cover)

PHOTOGRAPHERS 映相師
CRANDALL STUDIO
838 Main St..... 382-6681
(See Ad Page 47)

PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT 映相器材
REID'S PHOTO CENTRE LTD.
881 Main St..... 855-4390
(See Ad Page 46)

RESTAURANT EQUIP. & HOTEL 飯館旅館用具
WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT
118 Albert St..... 855-5320
(See Ad Front Cover)

RESTAURANTS 飯館
PALACE GRILL
871 Main St.....855-6161
(See Ad Page 45)

SHOE REPAIRS 補靴
ST. GEORGE SHOE CLINIC
310 St. George St..... 382-9003
(See Ad Page 46)

STATIONERY 文房用具
COLPITTS THE STATIONER LTD.
890 Main St..... 389-9653
(See Ad Page 46)

NEWCASTLE N.B.

MORRIS WHOLESALE LTD.
WHOLESALE FRUITS — VEGETABLES — GROCERIES
DRIED FRUITS AND NUTS — CONFECTIONERY
干果 果糖 摩里士發行公司 什瓜生菜
PHONE 622-1931 125 PETRIE NEWCASTLE, N.B.

INDEX TO ADVERTISERS
商店廣告索引

BURMA PROPANE GAS CO. LTD. 49
LOUNSBURY CO. LTD 49
MIRAMICHI PROPANE 49
MORRIS WHOLESALE LTD. 48
NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LTD. 49

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 飯舘

黃先生 TEA GARDEN (Mr Wong)
224 Pleasant 622-0653

華僑户口
Alphabetical Listing

CHAN KEN (of Tea Garden) 224 Pleasant 622-0653
FONG BESSIE 325 Radio .....
FONG C 325 Radio 622-0430
FONG FRANK 325 Radio .....
FONG GEO 325 Radio .....
FONG JAMES 325 Radio .....
FONG LEE SHEE MRS 325 Radio .....
FONG MARRY 325 Radio .....
FONG PRISCILLA 325 Radio .....
FONG ROY DAVID 325 Radio .....

NORTHUMBERLAND
CO-OPERATIVE LIMITED
PASTEURIZED & HOMOGENIZED MILK
GENERAL FARM SUPPLIES.
那敦仁連合作社 牛奶耕具
SERVING THE NORTH SHORE AREA
NEWCASTLE, N.B.

Extend Your Sales Area
BY ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

MIRAMICHI PROPANE
Distributors of
ENTERPRISE GAS RANGES
JOHN WOOD WATER HEATERS
MAYTAG APPLIANCES
美拉密池博裝煤氣
PHONE: 622-0337
NEWCASTLE, N.B.
GAS
煤氣爐 煖爐 電器

LOUNSBURY Co LTD
ESTABLISHED 1878
PLUMBING & HEATING, SALES & SERVICE
MEN'S & LADIES WEAR, FURNITURE &
HOUSE FURNISHINGS, RADIOS,
REFRIGERATORS, STOVES, WASHERS.
PHONE: 622-1562
隆比市梨比公司 氣暖龍水裝
服衣女男 私人電器
268 PLEASANT NEWCASTLE, N.B.

BURMA PROPANE GAS Co. Ltd.
'The Service People Prefer'
COMPLETE LINE OF KITCHEN EQUIPMENT
緬甸自製煤氣公司 各式煤氣廚房用品出售
BURMA
P. Keoughan-Branch Manager JANE STREET NEWCASTLE, N.B.

FONG WAYNE 325 Radio.....
TEA GARDEN (Wong) 224 Pleasant..... 622-0653
WONG GUEY 171 School.....
WONG JACK 224 Pleasant..... 622-0653
WONG JIMMY.....
WONG YOUNG Henry..... 622-3070

BUYERS GUIDE

買 南 針

APPLIANCES 日常用品

LOUNSBURY COMPANY LIMITED
268 Pleasant..... 622-1562
(See Ad Page 49)

DAIRIES 牛奶

NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LIMITED
255 Lawlors Ln..... 622-1680
(See Ad Page 49)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果瓜菜發行

MORRIS WHOLESALE LTD.
125 Petre..... 622-1931
(See Ad Page 48)

GAS COMPANIES 煤汽公司

BURMA PROPANE GAS CO. LTD.
Jane St..... 622-0111
(See Ad Page 49)

GAS, PROPANE 普通煤氣

MIRAMICHI PROPANE
138 Castle..... 622-0337
(See Ad Page 49)

ONE BIG trouble with any year is that it has one February too many and one June too few.

SAINT JOHN N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商 店 廣 告 索 引

ATLANTIC NEON SIGNS LTD..... 51
BOYLES OPTICAL (N.B.) LTD..... 54
CODY'S LIMITED..... 53
DOANE, H.R. & CO..... 54
HOPPER, H.M. CO. (1961) LTD..... 53
KEIRSTEAD'S FLOWER SHOP LTD..... 52
ROBBINS DRUG STORE..... 52
SAINT JOHN BEVERAGES LTD..... 51
SAINT JOHN PROPANE GAS CO. LTD. & BURMA PROPANE GAS CO. LTD..... 50
WILSON, H.W. COMPANY LIMITED..... 52

BURMA PROPANE GAS

SAINT JOHN PROPANE GAS CO. LTD.
SAINT JOHN, N.B.

Serving the Maritimes

BURMA

PLANT AND OFFICE: 425 ROTHESAY AVE. PHONE: 692-6611

Louis Musetta
GENERAL MANAGER

緬甸自製煤氣公司 行庄煤氣廚房用品出售

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DOCTORS 医生

周医生 CHAO I TSU DR (Phys St John Genl Hosp)
67 Hazen

周医生 CHO SUNG W DR (Medical Doctor T B Hosp)

楊医生 YANG ANTHONY B DR
250 Rockland Rd 692-3458

瀛医生 YANG J T DR
243 Loch Lomond Rd 657-4346

姚医生 YAO PETER DR (Phys Genl Hosp)
31 Champlain Hse Shamrock Ct N S Newman 657-2650

LAUNDRIES 洗衣舖

鄧查利 JUNG CHARLIE LAUNDRY (Jung Charlie)
137 St James

RESTAURANTS 飯館

雜碎 CHOP SUEY KITCHEN (Kenneth Mah)
86 Charlotte 657-3772

月宮 MOON PALACE RESTR (Alex K Chan)
38 Sydney 692-4497

古塔 PAGODA RESTR (G K Yee & Y C Chan)
186 Union 692-5076

樂境 PARADISE RESTAURANT (Gen Wong mgr)
83 Charlotte

陳先生 ROLL N SHAKE CO LIMITED (Benj Chan pres)
Rothesay Ave 692-0161
1491 Manawagonish Rd W 672-3090

ROOMING HOUSES 客棧

坤儀朱 KOUN YEE GEE
184 Union

黃鎮 WONG GENE ROOMING HOUSE
82 Charlotte

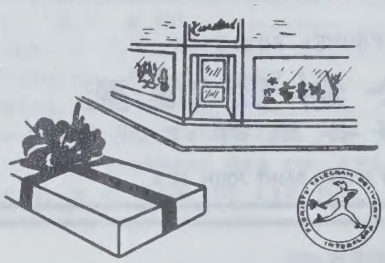
things go better with Coke
DRINK Coca-Cola
神飲 止後 渴提
PHONE: 692-2661
聖准飲料公司 好事多可口可乐
Saint John Beverages Ltd.
CHESLEY STREET, SAINT JOHN, N. B.

Atlantic NEON SIGNS LTD.
招牌膠質公司
大西洋紅年及
NEON and PLASTICS - Service & Quality
THE LATEST IN INTERIOR NEON LIGHTING
Prompt & Efficient Repair Service
PHONE: 693-2786 25 SUMMER ST. ST. JOHN, N.B.

華僑户口
Alphabetical Listing

CHAN ALEX K (Moon Palace) 2 Allison Rd..... 693-7168
CHAN ARTHUR 180 Germain..... 657-5196
CHAN BENJ (mgr Roll N Shake Co) 17 Leinster..... 692-0265
CHAN FRED 102 Princess..... 693-1698
CHAN JACK (cook) 174 Duke..... 693-3090
CHAN JOE 314½ Princess..... 693-7253
CHAN STEVE Y H (bartender Moon Palace) Lakewook Hgts..... 696-4177
CHAN T 173 Princess..... 657-4796
CHAN YUK CHEE (Pagoda Restr) 147 Germain..... 657-7338
CHAO I TSU DR (phys St John Gen Hosp) 67 Hazen.....
CHO SUNG W DR (medical doctor TB Hosp).....
CHOP SUEY KITCHEN (Kenneth Mah) 86 Charlotte..... 657-3772
CHUANG H S DR 413 Prince W..... 672-5335
CHUN BENNY 17 Leinster.....
HUM HARVEY (Pagoda Restr) 186 Union.....
JUNG CHARLIE (Charlie Jung Lndry) 110 Harrison..... 692-2103
JUNG CHARLIE LNDRY 137 St James.....
KOUN YEE GEE 184 Union.....
LIM KHIAN K 50 Hazen..... 693-3107
LIM WM G (chemical engnr Irving Pulp & Paper) 487 Clearview Row Lanc..... 672-3383
MAH JAMES (longshoremn) 54 Simonds..... 657-3828
MAH KEN (Chop Suey Kitchen) 86 Charlotte..... 657-3772
MAH PATRICIA MRS 87 Riverview Dr..... 694-3041
MOON PALACE RESTR (Alex K Chan) 38 Sydney..... 692-4497

Keirstead's
FLOWER SHOP
LIMITED



各種礼花四季鮮花發客

"The Maritime's Greatest Flower Shop"

- Choice Flowers at all times for Hospitals, Weddings, Funerals and all occasions in the home.
- Flowers delivered to any part of the world

692-4433
143 Charlotte Street
SAINT JOHN, N.B.
24 HOUR ANSWERING SERVICE

Robbins DRUG STORE
FREE DELIVERY
藥坐房漢
692-7761
17 Charlotte
ST. JOHN, N.B.

H.W. Wilson Company Limited
28-30 WATER STREET, SAINT JOHN, N. B.
Phone: 657-3333
MANUFACTURERS OF ALL KINDS OF FRUITS, TOPPINGS, AND SYRUPS FOR THE FOUNTAIN TRADE.
"SUPPLIERS OF LILY CUPS"
委路慎有限公司
果糖造製
糖水供應飲冰事業

PAGODA RESTR (G K Yee & Y C Chan) 186 Union..... 692-5076
PARADISE RESTAURANT (Gen Wong mgr) 83 Charlotte.....
ROLL N SHAKE DRIVE IN (B Chan pres) Rothesay Ave..... 692-0161
1491 Manawagonish Rd W..... 672-3090
SETO ART (emp Moon Palace) 220 King E..... 693-4108
SETO EDDY 104 Princess..... 692-2091
WONG GENE (mgr Paradise Restr) 83 Charlotte.....
WONG GENE ROOMING HSE 82 Charlotte.....
WONG PETER (emp T S Simms) 96 Germain..... 694-2760
WONG RICHD (cook Paradise Restr) 50 Queen.....
WONG ROBE L (mach hlpr T S Simms) 102 McLaren Blvd.....
WONG WALTER 109 Princess..... 693-3798
WONG WILLIAM (emp Irving Pulp Mill) 102 Adelaide..... 692-4723
YANG HENRY T (mach Universal Sales) 34 McLaughlin Cres..... 693-2835
YANG J T DR 243 Loch Lomond Rd..... 657-4346
YANG JOHN T (Simonds Medical Centre) 34 McLaughlin Cres E..... 693-2835
YANG THOMAS 10 Barbara Cres..... 693-9200
YAO PETER DR (phys Genl Hosp) 31 Champlain Hse Shamrock Ct N S Newman..... 657-2650
YEE GEE KUON (Pagoda Restr) 186 Union..... 692-5076
YEE WILLIAM J (Pagoda Restr) 186 Union..... 693-5114
YEO MAURICE 98 Prince W..... 672-5257
YEO WANDA 73 Winter..... 657-6719

TIME OF DECISION

It has been said by some one that grown men make their toughest decisions in the bathroom: when to discard a toothpaste tube, a worn toothbrush, a sliver of soap, a dull razor blade.

RED CROSS
IS ALWAYS THERE
WITH YOUR HELP

Cody's LIMITED
RESTAURANT DIVISION
A Complete Service...Supplying Equipment and Furniture for...
RESTAURANTS • MOTELS • COCKTAIL LOUNGES
Use our professional services!
SAINT JOHN, N.B. PH: 693-1483
HALIFAX, N.S. PH: 423-9389
高地公司 專家裝修 餐館旅舍酒巴

H. M. HOPPER CO. (1961) LTD.
WHOLESALE ELECTRIC DISTRIBUTORS
COMMERCIAL & INDUSTRIAL FIXTURES
- WIRE CABLES, ETC.
合枇公司
工商霜櫃 出售按裝
各種電器 鋼纜電線 發行價廉
PHONE: 657-7220
59 DOCK STREET
ST. JOHN, N.B.

BUYERS GUIDE
買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
28 Germain St..... 657-1170
(See ad page 2)

BEVERAGES 汽水

SAINT JOHN BEVERAGES LTD.
Chesley St..... 692-2661
(See Ad Page 51)

DRUG STORES 藥局

ROBBINS DRUG STORE
17 Charlotte St..... 692-7761
(See Ad Page 52)

ELECTRICAL SUPPLIES 電器用品

HOPPER, H.M. CO. (1961) LTD.
59 Dock St..... 657-7220
(See Ad Page 53)

FLORISTS 花舖

KEIRSTEAD'S FLOWER SHOP LTD.
143 Charlotte St..... 692-4433
(See Ad Page 52)

FRUIT 生果

WILSON, H.W. COMPANY LIMITED
30 Water St..... 657-3333
(See Ad Page 52)

GAS 火氣

SAINT JOHN PROPANE GAS CO. LTD.
& BURMA PROPANE GAS CO.LTD.
425 Rothesay Ave..... 692-6611
(See Ad Page 50)

OPTICIANS 配眼鏡

BOYLES OPTICAL (N.B.) LTD.
'Willard W. Buckley, Pres.'
87 Germain St..... 692-1479

RESTAURANT EQUIPMENT 飲食用具

CODY'S LTD.
93 Prince William..... 693-1483
(See ad page 53)

SIGNS, NEON 電光管招牌

ATLANTIC NEON SIGNS LTD.
25 Summer St..... 693-2786
(See Ad Page 51)

CHARLOTTETOWN, P.E.I.

INDEX TO ADVERTISERS
商店廣告索引

ATLANTIC WHOLESALERS LIMITED..... 55
CENTRAL CREAMERIES LTD..... 54
CLARKE FRUIT CO. LIMITED..... 56
DOANE, H.R. & CO..... 54
DEBLOIS BROS. LTD..... 56
ISLAND FURRIERS LTD..... 56
JERRY'S FLOWER SHOP..... 57
LORD'S SUPERVALUE PHARMACY..... 56
NEWSON ELECTRIC..... 55
PALMER ELECTRIC LTD..... 56
PATTERSON'S JEWELLERY STORE..... 57
SEAMAN'S BEVERAGES LTD..... 57
SIMPSON, H.M. LTD..... 55
STERNS LIMITED..... 55
TOOMBS, GEO. H., & SON..... 57

CENTRAL CREAMERIES Limited

SODA FOUNTAIN SUPPLIES-BUTTER-ICE CREAM-FROZEN FOOD
PERFECTION DAIRY, Summerside

茶各雪糕 鮮奶牛油 奶公司
洪淋 一般牛

PH: 894-5515 225 FITZROY CHARLOTTETOWN

Manufacturers of "PERFECTION" BRAND
HEAD OFFICE CHARLOTTETOWN, P.E.I.

Ice Cream

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 飯館

中国 CHINA COFFEE SHOP (Joe Lee)
167 Gt George..... 894-4216

海島 ISLAND GRILL (Lee Sin R Wong J Lee)
162 Queen..... 894-5228

蓮花 LEE'S CAFE (Frank Lee)
73 Queen..... 894-3910

LING, MYRON SERVICE STATION..... 892-1384

華僑户口
Alphabetical Listing

CHAN HARRY MRS 40 up Queen..... 892-1868
CHINA COFFEE SHOP (Joe Lee) 167 Gt George..... 894-4216
ISLAND GRILL (Lee Sin) 162 Queen..... 894-5228
LEE FRANK (Lee's Cafe) 73 Queen..... 894-3910
LEE GEO 133 UP Queen..... 892-2800
LEE HING & FAMILY 76a Kent.....
LEE JOE (China Coffee Shop) 167 Gt George..... 894-4216
LEE'S CAFE (Frank Lee) 73 Queen..... 894-3910
LING EARL York..... 894-7890

H.M SIMPSON LTD.

SUPPLYING

WITH OFFICE EQUIPMENT SINCE 1927

辦公傢俬 用具室司

PH: 892-2477 138 GT. GEORGE.

NEWSON ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTORS-APPLIANCES
WIRING FIXTURES-REPAIRS
程工電遜紐
理修無器電線電裝
161 Queen St., — Charlottetown
Phone 894-8325 or 892-1672

ATLANTIC
Wholesalers Ltd.
WHOLESALE GROCERIES
FRUIT & PRODUCE
TOBACCO & CONFECTIONERY
COR. POWNAL & WATER STREETS
PH: 894-6506 CHARLOTTETOWN.
大西洋發行所
香烟糖果生果瓜菜發行

STERNS
LIMITED

LAUNDERERS & DRY CLEANING
"WHERE CLEANING IS AN ART"
PHONE:
894-6501
234 KENT ST. PICK-UP and DELIVERY CHARLOTTETOWN, P.E.I.
收衣送衣 乾濕洗 洗士打 衣店市

LING LILLIAN MRS 60 Pownal..... 892-2394
LING MYRON SERVICE STATION Marshfield..... 892-1384
LING THEO J 162 up Queen Extn..... 894-6629
LING V S 23 Kirkwood Dr..... 894-3447
LING YUEN Fitzroy St.....
LO JOHN 163 Gt George..... 894-3295
SUN BOB (prof St Dustan's University) Charlottetown.....
WONG WALTER (Island Grill) 4 Prince Charles..... 894-4017
WONG WING 4 Prince Charles.....
YEE WONG QUON Charlottetown.....

BUYERS GUIDE
買 南 針 指

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
134 Richmond St..... 894-6547
(See ad page 2)

BEVERAGES 汽水

SEAMAN'S BEVERAGES LTD.
57 Water..... 894-6523
(See Ad Page 57)

DAIRIES 牛奶

CENTRAL CREAMERIES LTD.
225 Fitzroy..... 894-5515
(See Ad Page 54)

DRUG STORES 藥局

LORD'S PHARMACY
161 Gt George St..... 894-3170
(See Ad Page 56)

****

ISLAND FURRIERS LTD
LADIES' SPORTS WEAR & QUALITY FURS
'BRITISH WOOL'
CHAS. F. DOWNE, MANAGING DIRECTOR.
PH: 892-1273 79 GRAFTON CHARLOTTETOWN
皮革店 海馬 動女婦 女及女 運皮

DeBLOIS BROS. LTD
WHOLESALE FOOD DISTRIBUTORS
什倫發行
恭祝華友康健 迪布路士兄弟店鞠躬
PH: 894-7351 for CHARLOTTETOWN
PH: 436-3643 for SUMMERSIDE

LORD'S SUPERVALUE PHARMACY
藥房專家 經驗配藥
DISCOUNT PRICES ON ALL HEALTH & BEAUTY AIDS.
ANY PRESCRIPTIONS. PH: 894-3170
161 GREAT GEORGE ST. CHARLOTTETOWN

PALMER ELECTRIC LTD
ELECTRIC MOTORS, REFRIGERATORS & APPLIANCES
Warm Air & Hot Water. Repairs & Service
Air Conditioning, Heating & Refrigeration.
電馬達電器冰櫃冷暖氣修理推銷
PH: 894-8543-4 BOX 654
96-100 FITZROY ST. CHARLOTTETOWN

Clarke Fruit Co. Limited
WHOLESALE DEALER IN
FOREIGN AND DOMESTIC
FRUITS AND VEGETABLES
DRIED FRUITS, NUTS, ETC.
瓜生肉水 菜果外国
卡勒生果有限公司
PHONE: 894-8587-8 1 PRINCE ST. CHARLOTTETOWN, P.E.I.

PEPSI-COLA
Seaman's Beverages Limited Phone 894-6523
百事可樂汽水 可汽可味可口止喝
53 · 59 WATER STREET · CHARLOTTETOWN

(Charlottetown Buyers Guide Cont'd)

ELECTRIC MOTORS & REFRIGERATION 馬達
PALMER ELECTRIC LTD.
96 Fitzroy St..... 894-8543
(See Ad Page 56)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電員
NEWSON ELECTRIC
161 Queen St..... 894-8325
(See Ad Page 55)

FLORISTS 花舖
JERRY'S FLOWER SHOP
'Free Delivery'
137 Kent St..... 894-5320

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果瓜菜發行
CLARKE FRUIT CO. LIMITED
1 Prince..... 894-8587
(See Ad Page 56)

FURRIERS 皮草
ISLAND FURRIERS LTD
79 Grafton..... 892-1273
(See Ad Page 56)

****

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行
ATLANTIC WHOLESALERS LIMITED
Pownal & Water Sts..... 894-6506
(See Ad Page 55)
DEBLOIS BROS. LTD.
18 Queen St..... 894;7351
(See Ad Page 56)
TOOMBS GEO H & SON
'Wholesale Grocers'
37 Queen St..... 894-3767

JEWELLERS 首飾商
PATTERSON'S JEWELLERY STORE
'Diamond Rings, Jewellery, Watches, China & Gifts'
113 Kent..... 894-6732

LAUNDRY & CLEANERS 乾溼洗衣
STERNS LIMITED
234 Kent St..... 894-6501
(See Ad Page 55)

STATIONERY & OFFICE SUPPLIES 文具用品
SIMPSON, H.M. LTD.
138A Gt.George St..... 892-2477
(See Ad Page 55)

PROVINCE OF NEWFOUNDLAND

Discovered by John Cabot in 1497, Newfoundland's 43,000 square miles of unspoiled country have since become a scenic and sporting paradise for thousands of tourists from home and abroad. And because the Dominion's newest member is closer

Brookfield ICE CREAM LTD.
冰室飲食品齊備
布萊福雪糕有限公司各埠有店支
SERVING NEWFOUNDLAND FROM THE FOLLOWING LOCATIONS:
ST. JOHN'S, CORNERBROOK, GRAND FALLS, FORTUNE, BONAVISTA, BAY ROBERTS, CLARENVILLE, PORT-AUX-BASQUES, STEPHENVILLE, LEWISPORTE, GAMBO, FLOWERS COVE.
HEAD OFFICE: ST. JOHN'S, NFLD. PHONE: 579-4001 LeMARCHANT RD.

four big stores!

CORNWALL DRUGS
HAMILTON AVE.

PARSONS DRUGS
LeMARCHANT ROAD

TRANS CANADA DRUGS
AVALON MALL

O'MARA-MARTIN Drug Co. Limited
RAWLINS CROSS

℞

- COSMETICS
- PRESCRIPTIONS
- CAMERA SUPPLIES
- BABY NEEDS
- GIFTS
- STATIONERY

四大藥房．服务大众

化粧用品．配藥．攝影器材．兒童日用品．礼品．文房用具．

觀塵藥房．相遂藥房．杜蘭詩藥房．奧馬拉馬田藥房

(Cont'd from page 57)

to Europe than any other land on the North American continent, it draws many a vacationist from across the sea.

Newfoundland has had a long and interesting history. Until 1855, it was a separate and distinct unit of the British Empire. From 1855 to 1933, the territory maintained its own independent parliament. Then, through financial difficulties, the staunch little Island voluntarily surrendered its dominion status and became subject to government by commission.

On July 22nd, 1948, the people of Newfoundland voted to join the Dominion of Canada, and Britain's oldest colony became the tenth Province of the Dominion.

Since less than 2,000 air miles separate it from the shores of Ireland, Newfoundland has long been a proving ground for world communications developments. The first Trans-Atlantic cable stretched from Ireland to Newfoundland, and the first wireless message to span the ocean was received in St. John's by Marconi in 1901. The initial nonstop flight between North America and Europe was made from St. John's in 1919. Today, Gander Airport is on the crossroads for North Atlantic air travel.

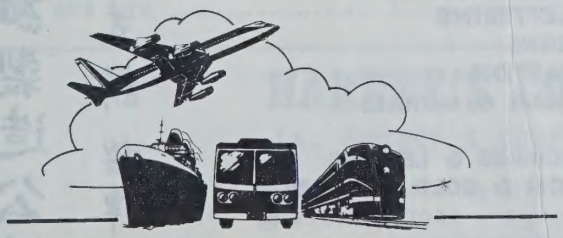
Newfoundland is famous for its cod, herring, salmon, seal and whale fisheries, and is today the world's largest exporter of salted Codfish. Second in importance is the newsprint industry -- the mills at Grand Falls and Corner Brook have a daily output of better than 1,000 tons -- and the Island is also rich in iron ore and other minerals.

The Island's rugged and beautiful terrain makes it a haven for sportsmen. A wide network of lakes, rivers, ponds, and streams spreads from coast to coast, and here the angler can enjoy the finest in trout and salmon fishing. For the hunter, caribou and moose are found in large numbers, while ptarmigan (grouse), snipe, wild duck and geese provide excellent sport for the small-game enthusiast.

HARVEY'S TRAVEL AGENCY LTD.

WE ARRANGE PREPAYMENT OF A PASSAGE FROM THE ORIENT TO ANYWHERE IN NEWFOUNDLAND.

WE WILL ALSO BE GLAD TO ARRANGE
TRANSPORTATION, QUOTE RATES, AND
ALTERNATIVE ROUTINGS, FROM
CANADA TO ANYWHERE
IN THE WORLD



夏維旅行社

票的聖紐由意我
上飛轉芬港經們
期机市蘭來理樂
途价的各遠加及
程旬定地東往由

GRAND FALLS - Phone 2454
CORNER BROOK - Phone 634-3535
NFLD. HOTEL - Phone 726-0010
AVALON MALL - Phone 579-2181
CONFEDERATION BLDG. PHONE: 722-5047 ST. JOHN'S, NFLD.

The following sketches will help visitors plan enjoyable trips throughout the Island.

ST. JOHNS, Capital of Newfoundland, with a population of 79,000 and oldest city in North America, protected by one of the world's most perfect land-locked harbours. A grand view of the city and harbour spreads out from Cabot Tower on Signal Hill, site of Marconi's first successful trans-Atlantic wireless test in 1901. Interesting buildings are the two cathedrals, colleges, court house and post office. The museum contains exhibits relating to Newfoundland's history and first inhabitants -- the Beothics, a tribe of Indians now extinct.

CORNER BROOK, the largest west coast town, nestling back of beautiful Bay of Islands. A motor road follows the scenic Humber River north east to Deer Lake and thence to Lomond in Bonne Bay.

PLACENTIA. Rusty cannon and crumbling walls, remaining from the old forts, can be seen in this early French capital of Newfoundland. Near by is Argentia, the U.S. Naval Base built in World War 11. The Atlantic Charter was signed in Placentia Bay.

M. Connors, Limited

WHOLESALE & RETAIL DRUGGISTS
PRESCRIPTION SERVICE

司公士那干

沽零及行發約西

PHONE: 722-1760, 722-1761 334 WATER STREET ST. JOHN'S, NFLD.

Signs THAT TELL AND SELL

NEON & PLASTIC SIGNS

- ALUMINIUM, BRONZE, STAINLESS STEEL & PLASTIC LETTERS
- TRUCK & VAN LETTERING
- GOLD LEAF LETTERING
- ENGRAVED SIGNS
- PAINTED BULLETINS
- PICTORIAL SIGNS & MURALS
- AWNINGS
- DIRECTORY BOARDS & LETTERS
- INTERIOR NEON & COLD CATHODE LIGHTING

SALES • MAINTENANCE • LEASING

承接各式新招牌

日恒年紅製造公司

DAY-NITE NEON (NFLD) LTD

PORTUGAL COVE RD. P.O. BOX 5550 ST. JOHN'S

CALL US TODAY **726-4613**

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

AYRE'S LTD. ..... Back cover
BAINE, JOHNSTON & CO. LTD. ..... Back cover
BARNES, GLASS LTD. 70
BROOKFIELD ICE CREAM LTD. 57
CAUL, W.J. FUNERAL HOME LTD. 66
CLAYTON CONSTRUCTION CO. LTD. 62
CONDON, STAN. LTD. 70
CONNORS, M., LIMITED 60
CORNWALL DRUG CO. LTD. 58
COUSIN'S DRY CLEANING & LAUNDRY CO. 67
DAY-NITE NEON (NFLD) LIMITED 60
DICK, NORMAN LIMITED ..... Back cover
DOANE, H.R. & CO. 67
HAMELMANN, THEO. 62
HARRIS & MURPHY 70
HARVEY'S COAL & OIL 61
HARVEY'S INSURANCE AGENCIES LIMITED 67
HARVEY'S TRAVEL AGENCY LTD. 59
HICKMAN MOTORS LTD. ..... Front cover
HORWOOD LUMBER CO. LTD. 68
HOWSE OF FLOWERS LTD. 62
HUBLEY, C.A., LTD. 64
JACK'S RADIO SHOP & T.V. SHOP 66
LESTER, W.W. LTD. 66
LEWIS, AYLWARD & CROSBIE & FOWLER 69
MAMMY'S LTD. 65
NEAL, GEORGE LIMITED 65
NOSWORTHY, WM., LIMITED 69
O'LEARY, F.M., LTD. 70
POUND, WILLIAM AGENCIES LIMITED 64
SKYLINE MOTEL ..... Back cover
STANDARD BEDDING COMPANY LIMITED 68
STEELE S.O. & SONS LTD. 64
STIRLING, RYAN, GOODRIDGE, CAULE, GUSHUE & GOODRIDGE 69
STOKES CONSTRUCTION CO. LTD. ..... Back cover
THEATRE PHARMACY 65
WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT 69
WINTER, GUS LTD. 63

HARVEY'S COAL & OIL

(A. HARVEY & COMPANY LIMITED)

● RETAILORS - Hard & Soft Coals
● DISTRIBUTORS - Furnace & Stove Oils

24 HOUR FREE BURNER SERVICE

● FISHERY SALT ●

炭油 威夏
油炉種各 煤硬軟售

PHONE: 726-1680

87 WATER ST. EAST ST. JOHN'S, NFLD.

團體
ORGANIZATIONS

中華會館 CHINESE BENEVOLENT SOCIETY
New Gower St.....

同慶 HONG HEING SOCIETY
5 William's Lane.....

大美 TAI MEE CLUB
5 Bates Hill..... 722-3450

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

奐林 HANG LIM CONFECTIONERY (Yee Ning Lim)
61 Harvey.....

CONFY. RETAIL & WHSLE. 雜貨

鄺先生 FONG DAVEY
23-25 Cashier Ave.....

DOCTORS 医生

曹医生 CHO C W DR
18 Channing Pl..... 579-7552

LAUNDRIES 洗衣舖

記占 GAY JIM LAUNDRY
136 Gower.....

Howse of Flowers LIMITED ST. JOHN'S

'FLOWERS FOR ALL OCCASIONS'

319 HAMILTON PH: 579-2068, 579-2060
302 WATER ST. PH: 726-5782, Box 745

司公限有屋花
典礼函吉應供花鮮

THEO. HAMELMANN
EXPERT WATCH REPAIR SHOP
BULOVA & GLADSTONE WATCHES
民毛坎阿施
家吉錶鐘理修
PHONE: 726-5393 15 QUEEN ST.
P.O. BOX 746, ST. JOHN'S, NFLD.

CLAYTON CONSTRUCTION CO., LTD.
Frick Refrigeration
DUNHAM BUSH REFRIGERATION
EVERYTHING IN REFRIGERATION, AIR CONDITIONING,
AMMONIA & FREON
WALKIN COOLERS, SHOW CASES, COLD STORAGE ROOMS,
ICE CREAM CABINETS, MILK COOLERS, ETC.
REPAIR SERVICE AND SPARE PARTS
PHONE: 726-9484

企李頓建造公司
等室冰藏儲 柜列陳 机冷動活 氣暖冷裝
BLDG.1042, WHITE HILLS RD., PLEASANT VILLE. P.O.BOX 667 ST. JOHN'S, NFLD.

(Chinese Classified Business Cont'd)

LAUNDRIES & DRY CLEANERS 乾溼洗衣

李先生	KIM-LEE LAUNDRY & CO. 272 New Gower	
李　昌	LEE CHONG LNDRY 116 Queen's Rd	726-0950
李　方	LEE FONG LAUNDRY 43 Prescot	
李　占	LEE JIM LNDRY 117 Carter's St	
李　珍	LEE JIN LAUNDRY 108 Duckworth	
李　俊	LEE JOHN LAUNDRY 83 Gower	726-3528
紐芬倫	NEWFOUNDLAND LAUNDRY Pleasant	
雪　白	SNOW WHITE LAUNDRY LTD 52 Aldershot	579-7700
余　利	YEE LEE LAUNDRY (Au Do York) New Gower St	

RESTAURANTS 飯館

竹林園	BAMBOO GARDENS Harvey Rd	
商業区	DOWNTOWN RESTR 282 Water	722-3305
甄　氏	GIN'S RESTAURANT 45 Harvey Rd	722-2099
侯　氏	HOUSE OF HONG LTD 30 Harvey Rd	726-4634
占　士	JIM'S SNACK BAR (Jim Hong prop) 7 Commonwealth Ave	368-5882
權茂	KENMOUNT REST Kenmount Rd	722-6522

"GUS" WINTER, LTD.

COIN OPERATED AMUSEMENTS

Newfoundland's Largest Distributors

EVERYTHING IN COIN-OPERATED AMUSEMENT GAMES & MUSIC PHONOGRAPH RECORDS

A.F. WINTER, Managing Director.

BERT ANDREWS, Clarenville Rep PHONE: 7443
HOWARD SHEPPARD, Central Nfld. Rep PHONE: BOTWOOD 2388

PHONE: 722-2771 PORTUGAL COVE RD. P.O. BOX 1450 ST. JOHN'S, NFLD.

加市榮特公司
硬幣音樂及娛樂机

(Classified Chinese Business Cont'd)

RESTAURANTS, 飲舘

月宮	MOON PALACE GARDENS 154 Military	722-3271
蘭花	ORCHID GRILL THE 402 Water	722-4593
天边	SKYLINE MOTEL & RESTR Kenmount Rd	722-5400
糖碗	SUGAR BOWL RESTR (Joseph Lee mgr) 484 Water	
黃氏食室	WONG'S SNACK BAR 210 Pennywell	579-2890

TAILORS 洋服匠

安利	HONG KONG TAILOR LTD (Harry Hou) 168 Water	726-0755

華僑户口
Alphabetical Listing

AU BELL (of Deluxe Cafe) 372 Water
AU CHARLIE (of Deluxe Cafe) 372 Water
AU DO YORK (Yee Lee Lndry) New Gower
AW SEVY (mgr London Cafe) 376 Water
BAMBOO GARDENS Harvey Rd
BING LEM 63 Harvey
BING TOM (Lee Kim & Co Lndry) 272 New Gower 726-9557
CHIEN CHANG 307 Charter 726-5947
CHINESE BENEVOLENT SOCIETY New Gower 726-9557
CHIN-YEE DIANNE 3 Devon Row 726-8624
CHO C W 18 Channing Pl 579-7552

S. O. Steele & Sons,
LIMITED
Everything in Crockery & Glassware
for Domestic & Restaurant Use.
各種陶器玻璃器皿出售
PHONE 722-6383
100 WATER ST. ST. JOHN'S, NFLD.

C. A. HUBLEY LIMITED
PLUMBING & MECHANICAL CONTRACTORS
龍暖冷裝
司公限有利合
PHONES: 726-2554 ● 726-2552
726-2553 726-7775
36 KING'S ROAD ST. JOHN'S, NFLD.

WILLIAM POUND AGENCIES, LIMITED
NEWFOUNDLAND'S LEADING
DISTRIBUTOR OF
AMUSEMENT AND
VENDING MACHINES,
JUKE BOXES, GAMES, ETC.
彭廉威
司公紀經
器机樂娛售出

CORNER 1st AVENUE & PORTUGAL COVE ROAD
PHONE: 722-0610 BOX 1173 ST. JOHN'S, NFLD.

CHO YOUNG 805 Pleasantville 722-5191
CHON GERTRUDE MRS 156 Empire 579-8751
DING LUCKY 55 Prince of Wales 579-0704
DING WING 7 Harvey Rd .....
DING WING Trans Canada Highway 722-6769
DOWNTOWN RESTR 282 Water 722-3305
FONG DAVEY 23-25 Cashier Ave .....
FONG HALFORD & FAMILY St John's .....
GAY JIM LNDRY 136 Gower .....
GIN SUEY WING 36 LeMarchant 726-1335
GIN'S RESTAURANT 45 Harvey 722-2099
HANG LIM CONFECTIONERY (Yee Ning Lim) 61 Harvey .....
HAY JEN (of Hay Jen) 1 Cookstown Rd .....
HO COSMAS DR 14 Freshwater 726-0642
or 151 Waterford 722-5377
HONG FRONIE MRS 224 Duckworth 726-8536
HONG HEING SOCIETY 5 Williams Lane .....
HONG JIM (Jim's Snack Bar) 7 Commonwealth 368-5882
HONG KIM DR 14 Tobin Cr 726-0852
HONG KONG TRAILOR LTD 168 Water 726-0755
HONG MELVIN 7 Squires 579-9407
HONG SAM Kenmount Rd 722-6719
HONG WAYNE 11a Neptune 722-6772
HOUSE OF HONG LTD 30 Harvey Rd 726-4634
JIM'S SNACK BAR (Jim Hong prop) 7 Commonwealth Ave 368-5882
JIN BING 2 Stabb Court 579-0893
JIN FRANK 15 Prince of Wales 579-1321
KENMOUNT RESTR Kenmount Rd 722-6522
KIM DOOK T DR Apt 54 Bldg 805 Pleasantville 726-3608

Theatre Pharmacy
DISPENSING DRUGGISTS
OPEN DAILY Including Sundays and Holidays
天天開市 大日子亦開 戲院藥房
PROPRIETORS: E. STANLEY & R. HEALE
PHONE: 726-0197 78 QUEENS RD.
BRANCH STORE:
PHONE: 579-5331 ST. CLAIRE AVE.

GEORGE NEAL
· LIMITED ·
Wholesale Grocers
ST. JOHN'S, N.F.
佐治尼路公司
各種什倘發行
PHONES: 726-5205, 726-1333
WATER ST. E. ST. JOHN'S, NFLD.

MAMMY'S LIMITED
NFLD'S LARGEST & MOST MODERN BAKERY
WEDDING AND BIRTHDAY CAKES OUR SPECIALTY
BREAD, ROLLS, CAKES, PASTRY
qb
曼眉市 有限公司 各種 西餅精良
紐芬蘭最大及摩登麵食廠
PH: 579-2086 P.O. BOX 996 ALEXANDER ST. ST. JOHN'S, NFLD.

KIM-LEE LNDRY & CO 272 New Gower.....
KUNG SE HEN & FAMILY 159 Gower.....
KWAN Y Y 38 Diana..... 722-5406
KWONG TOM 117 Carter's Hill 722-2201
LEE CHONG LNDRY 116 Queens..... 726-0950
LEE FONG LNDRY 43 Prescott.....
LEE HAROLD 73 Grenfell..... 579-0926
LEE HAYJEN 85 Casey.....
LEE JACK 27 Gambier..... 579-4273
LEE JIM LNDRY 117 Carter's St.....
LEE JIN LNDRY 108 Duckworth.....
LEE JOHN LAUNDRY 83 Gower..... 726-3528
LEE LANCE MRS 9 Deanery..... 726-5251
LEE N MRS 4 Bulley.....
LEE SON & CO LNDRY 6 Monkstown.....
LEE WM 123 Newtown..... 579-1218
LIM YEE NING (prop Hang Lim Confy) 61 Harvey.....
MOON PALACE GARDENS 154 Military..... 722-3271
NEWFOUNDLAND LNDRY Pleasant.....
ORCHID GRILL THE 402 Water..... 722-4593
PING CHEV 136 Duckworth..... 722-2642
PING WM (mgr Snow White Lndry) 52 Aldershot..... 579-8032
QUAN CHARLES 4 York..... 726-1829
QUAN JAMES MRS 10 Wood..... 726-1931
QUAN JOSEPH MRS 2 Prospect..... 722-2268
QUANN THERESA 137a Gower..... 726-8829
SILVER BALL RESTR THE 230 Duckworth.....
SKYLINE MOTEL & RESTR Kenmount Rd..... 722-5400
SNOW WHITE LNDRY LTD (Wm Ping mgr) 52 Aldershop..... 579-7700

WW Lester Ltd.

MEMBER CREDIT BUREAU

Plumbing and Heating Contractors

空煖水裝
程炉氣霊

PHONE: 726-3423
21 COOKSTOWN RD. ST. JOHN'S, NFLD.

W. J. CAUL
FUNERAL HOME
LIMITED
FUNERAL DIRECTORS & CERTIFIED EMBALMERS
香料保尸 指示喪事
高路殯儀館

PHONES: BUS. 726-9533, 84 LEMARCHANT RD
RES. 579-6484, 579-2561, 726-3646

JACK'S RADIO SHOP

RADIO, TELEVISION, BACKGROUND MUSIC SYSTEMS
SALES and SERVICE
修售收音机傳真机

PHONE: 722-3562 LONG'S HILL ST. JOHN'S, NFLD.

STATION GRILL 456 Water.....
SUGAR BOWL RESTR (Joseph Lee mgr) 484 Water.....
TAI MEE CLUB 5 Bates Hill..... 722-3450
TOM HARRY (prop White Lily Restr) 310 Water.....
TU YIEN I DR Apt 17 Churchill Sq Apts.....
WING GIN 17 Adelaide.....
WING TOM 78 Gower..... 722-3708
WONG D W DR 72 Portugal Cove Rd..... 722-1474
WONG'S SNACK BAR 210 Pennywell..... 579-2890
YAN A B DR Apt 108 Bldg 1 Valleyview Apts..... 579-4291
YEE LEE LAUNDRY (Au Do York) New Gower St.....

BUYERS GUIDE

買唷 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
Hefferton Bldg FreshwaterRd 722-5960
(See ad page 2)

HARRIS & MURPHY
221 Duckworth St..... 726-8324
(See Ad Page 70)

AUTO DEALERS 汽車行

HICKMAN MOTORS LTD
502-04 Water West..... 726-6990
(See Ad Front Cover)

BAKERIES 麵包發行

MAMMY'S LTD.
Alexander St..... 579-2086
(See Ad Page 65)

****
****

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

LEWIS, AYLWARD, CROSBIE & FOWLER
272 Duckworth St..... 722-2662
(See Ad Page 69)

STIRLING, RYAN, GOODRIDGE, CAULE, GUSHUE & GOODRIDGE
283 Duckworth St..... 722-4270
(See Ad Page 69)

BEDDING SUPPLIES & FURNITURE 床用品及傢俬

STANDARD BEDDING COMPANY LIMITED
384 Water..... 726-6548
(See Ad Page 68)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

HORWOOD LUMBER CO LTD
466 Water W..... 722-0330
(See Ad Page 68)

O'LEARY, F.M. LTD.
Water St..... 722-6060
(See Ad Page 70)

COUSINS DRY CLEANING & LAUNDRY CO.

LAUNDRY - DRY CLEANING - FUR STORAGE

裘皮存保
廠衣洗濕乾市仙咭

Receiving Offices
305 Water St. 722-1943
Churchill Park 722-1484 78 Gower St 726-8944

MAIN OFF & PLANT
63 Alexander 579-1041

Harvey's Insurance Agencies

(DIVISION OF A. HARVEY & COMPANY LIMITED)

ALL KINDS OF INSURANCE
****

LIFE
FIRE - MARINE
AUTOMOBILE

夏維代理保險
火地 人壽
海運
汽車

PHONE: 726-8930 87 WATER ST. ST. JOHN'S, NFLD.

(St.John Buyers Guide Cont'd)

CLEANERS & DYERS 洗染

COUSIN'S DRY CLEANING & LAUNDRY CO
63 Alexander..... 579-1041
(See Ad Page 67)

COAL 煤

HARVEY'S COAL & OIL
87 Water St E..... 726-1680
(See Ad Page 61)

COIN OPERATED MACHINES 入錢娛樂机

POUND, WILLIAM AGENCIES LIMITED
Cor 1 Ave & Portugal Cove Rd
..... 722-0610
(See Ad Page 64)

WINTER, GUS LTD.
Portugal Cove Rd..... 722-2771
(See Ad Page 63)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

STOKES CONSTRUCTION CO. LTD.
26 Gear St..... 722-6172
(See Ad Back Cover)

CROCKERY & GLASSWARE 瓷器玻璃器

STEELE S.O.& SONS LTD.
100 Water St..... 722-6383
(See Ad Page 64)

DEPARTMENT STORES 百貨店

AYRE'S LTD.
Water St..... 726-7740
(See Ad Back Cover)

DRUG STORES 藥局

CONNORS, M., LIMITED
334 Water St..... 722-1760
(See Ad Page 60)

CORNWALL DRUG CO. LTD.
323 Hamilton..... 579-1104
(See Ad Page 58)

DRUG STORES 藥局

THEATRE PHARMACY
78 Queen's Rd..... 726-0197
(See Ad Page 65)

FLORISTS 花鋪

HOWSE OF FLOWERS LTD.
302 Water St..... 578-7410
(See Ad Page 62)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CAUL, W.J. FUNERAL HOME LTD.
84 LeMarchant Rd..... 726-9533
(See Ad Page 66)

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 玻璃 汽車玻璃

BARNES, GLASS LTD.
53 Blackmarsh Rd..... 579-3690
(See Ad Page 70)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

BAINE, JOHNSTON & CO. LTD.
58 Kenmount Rd..... 722-6850
(See Ad Back Cover)

NEAL, GEORGE LIMITED
Water St..... 726-5205
(See Ad Page 65)

HEATING & REFRIGERATION 暖氣冰机

DICK, NORMAN LIMITED
572 Water St..... 726-7646
(See Ad Back Cover)

ICE CREAM MFRS. 雪糕廠

BROOKFIELD ICE CREAM LTD.
LeMarchant Rd..... 579-4001
(See Ad Page 57)

INDUSTRIAL PRODUCTS 工業用具

NOSWORTHY, WM., LIMITED
418 Water St..... 726-5560
(See Ad Page 69)

****

Standard Bedding Company LIMITED

AUTO, CAMPING & HARDWARE SUPPLIES
BEDS, SPRINGS, MATTRESSES, CRIBS, HI-CHAIRS, PLAYPENS,
DAYBEDS, STUDIO COUCHES, KITCHEN CHAIRS,
CHROME SETS, OIL RANGES, WASHERS, REFRIGERATORS
Also SEWING MACHINES, TRICYCLES & BICYCLES.

炉厨
電椅
器油

標準
具公
司牀

PHONES: 726-6443, 726-6548 384 WATER ST. P.O. BOX 1421, ST. JOHN'S, NFLD.

HORWOOD LUMBER COMPANY LIMITED

SAWMILLS, PLANING MILLS, DOORS & WINDOWS
Lumber - Builders' Supplies - Contracting
Store Remodelling or Alterations

築建接承
店商造改
廠板料材

司公料板活可

PHONE: 722-0330 466 WATER ST WEST BOX 757 ST. JOHN'S, NFLD.

(St.John Buyers Guide Cont'd)

INSURANCE, LIFE 人寿保險

HARVEY'S INSURANCE AGENCIES LIMITED
87 Water St E..... 726-8930
(See Ad Page 67)

JEWELLERS 首飾商

HAMELMANN, THEO
15 Queen St..... 726-5393
(See Ad Page 62)

MOTELS 汽車旅舘

SKYLINE MOTEL CO. LTD.
Kenmount Rd..... 722-5400
(See Ad Back Cover)

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS 水喉及煖氣工

HUBLEY, C.A., LTD.
36 King's Rd..... 726-2552
(See Ad Page 64)

LESTER, W.W. LTD.
21 Cookstown Rd..... 726-3423
(See Ad Page 66)

REAL ESTATE 實業

CONDON, STAN LTD.
383 Duckworth..... 726-2124
(See Ad Page 70)

REFRIGERATION, COMM. & SUPPLIES 商用電冰櫃

CLAYTON CONSTRUCTION CO. LTD.
BLDG 1042 Whitehills Road .. 726-9484
(See Ad Page 62)

RESTAURANT EQUIP. & HOTEL 飯舘旅舘用具

WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT
O'Leary Ave..... 722-1115
(See Ad Front Cover)

SIGNS, NEON 電光管招牌

DAY-NITE NEON (NFLD) LIMITED
Portugal Cove Rd..... 726-4613
(See Ad Page 60)

T.V. & RADIO 電視机及收音机

JACK'S RADIO SHOP & T.V. SHOP
95 Long's Hill..... 722-3562
(See Ad Page 66)

TRAVEL AGENTS 旅行社

HARVEY'S TRAVEL AGENCY LTD.
Confederation Bldg..... 722-5047
(See Ad Page 59)

In many families there's too much permissiveness. Children have been letting their parents get by with too much.

SUBSCRIBE TO:

華埠雜誌

Chinatown News

The Chinese Canadian Newsmagazine

459 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B.C.

One year $3; two years $4.
U.S.A. and foreign countries:
one year $3.50; two years $5.

LEWIS, AYLWARD, CROSBIE & FOWLER

Barristers, Solicitors and Notaries

P. DEREK LEWIS, Q.C.
FINTAN J. AYLWARD, LL.B.
FRANCIS P. FOWLER, LL.B.
DAVID C. DAY, B.A., LL.B.
BARRY R. SPARKES, B. COM., B.C.L.
COUNSEL:
JOHN C. CROSBIE, B.A., LL.B.

律師事務處

PHONE: 722-2662
P. O. BOX 5877

272 DUCKWORTH STREET,
ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

WM. NOSWORTHY LIMITED

威林那斯活公司限有
MECHANICAL HARDWARE - INDUSTRIAL SUPPLIES
PAINT GUNS-V.BELTS-BEARINGS
PHONE: 726-5560 or 726-4480
418 WATER STREET ST. JOHN'S, NFLD.
工業五金材料
机器切削板具

STIRLING, RYAN, GOODRIDGE, CAULE, GUSHUE & GOODRIDGE

LAW OFFICES

GORDON M. STIRLING, Q.C.
NOEL GOODRIDGE
JAMES R. GUSHUE
FRANCIS J. RYAN, Q.C.
ALAN F. CAULE
A.M. GOODRIDGE

律師公廳

PHONE: 722-4270 283 DUCKWORTH ST. P.O. BOX 5038 ST. JOHN'S, NFLD.

BELL ISLAND

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

名利 MING LEE STORE (Ming Lee)
Lance Cove Rd.....

服務 SERVICE STORE (Jim Yick)
The Green..... 488-2728

差李荣 WING CHARLIE STORE (Charlie Wing)
Scotia Ridge..... 488-2887

盡氏沾 YICKS JIM CONFECTIONERY
The Green..... 488-3125

GROCERS 雜貨

湯記 HONG KEE GROCERIES
West Mines.....

店杢羅 IMPERIAL GROCERY
Bennett..... 488-2891

拳氏 SAM'S SUPERMARKET
The Green.....

REAL ESTATE AGENT - LAND SURVEYOR & AUCTIONEER

STAN CONDON
LIMITED

方地量測
品物賣拍

PHONES: 726-2124-5-6-7

業实賣買
頓群丹市

MAJESTIC BLDG., 2 DOORS WEST OF THE CITY HALL ST. JOHN'S, NFLD.

BARNES GLASS LTD.

BUILDING GLASS, SAFETY GLASS, MIRRORS, PLEXIGLAS

GLASS DEALERS, GLAZING CONTRACTORS
PHONE: 579-3690 or 579-4085

BOX 335 53 BLACKMARSH RD. ST. JOHN'S, NFLD.

司公市厦巴
員价估及家築建
鏡照及璃玻種各

HARRIS & MURPHY

CHARTERED ACCOUNTANTS

辦理會計師

PHONE: 726-8324
P.O. BOX 5263

麥馬菲里士及會計師

CABOT BUILDING, DUCKWORTH ST. ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND.

F.M. O'LEARY LTD.

PHONE: 722-6060
WATER ST. ST. JOHN'S

O'LEARY'S BUILDING MATERIALS
PHONE: 579-0095 SHAW SREEET

建築材料

李梨公司

CARPETS, DRAPES, TILES

仔磚，布簾，毯地

(Bell Island Chinese Business)

RESTAURANTS 飯館

謙美士 HEMMES CAFE (Tom Hem)
Belle Island

樂境 PARADISE CAFE (Hong Wing June)
Bennett St

岑氏 SAM'S RESTAURANT (Same Gale)
The Green

太陽 SUN CAFE (Billy Hong)
Bennett 488-2877

華僑芦口
Alphabetical Listing

A B C GROCERY (Sam Hong mgr) The Ridge
HEM TOM (prop Hemmes Cafe)
HEMMES CAFE (Tom Hem prop)
HONG BILLY (prop Sun Cafe) Bennett 488-2877
HONG RICHARD (prop Hong Bros Store)
HONG SAM (mgr A B C Grocy) The Ridge
HONG WING JUNE & FAMILY (prop Paradise Cafe) Bennett St
IMPERIAL GROCY (Lee Pon) Bennett 488-2891
LEE KIM SUN The Green
LEE MING Lance Cove 488-9882
LEE PON & FAMILY (mgr Imperial Grocy) Bennett
MING LEE STORE (Ming Lee prop) Lance Cove Rd
PARADISE CAFE (Hing Wing June prop) Bennett
SAM GALE & FAMILY (mgr Sam's Restr)
SAM'S RESTAURANT (Sam Gale) The Green
SAM'S SUPERMARKET The Green
SERVICE STORE (Jim Yick mgr) The Green 488-2728
SUN CAFE (Billy Hong prop) Bennett 488-2877
WING CHARLIE & FAMILY (prop Charlie Wing Confy) Scotia Ridge
WING CHARLIE STORE (Charlie Wing prop) Scotia Ridge 488-2887
WING JOHN Bennett
YICK JIM & FAMILY (mgr Service Store) The Green 488-3125
YICKS JIM CONFECTIONERY The Green

CORNER BROOK, NFLD.

FOR ALL YOUR NEEDS CONTACT

A. E. HICKMAN CO. LTD.

司公限有民起

來請需所有你凡

ROBIN HOOD FLOUR
FISHER'S HILL 634-5171
HARDWARE & SHOWROOM 634-5172

CANADIAN GENERAL ELECTRIC
OFFICE & WAREHOUSE 634-5175
CORNER BROOK, NFLD.

INDEX TO ADVERTISERS
商店廣告索引

BARRY, WELLS AND DOUCETTE..... 75
CORNER BROOK CO-OP SOCIETY LTD..... 74
DOANE, H.R. & CO..... 75
FAOUR'S JEWELLERY LTD..... 74
GREEN LANTERN WHOLESALERS LIMITED..... 73
HICKMAN, A.E., CO. LTD..... 71
RIDDELL, STEAD, GRAHAM & HUTCHISON..... 72
STEER, LIMITED 72

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

炳氏	BEN'S STORE CONFY (Ben Kung) 16 Caribou	
廣店	FONG STORE Humbermouth Rd	
日光	SUNSHINE STORE (Jin Siu Juey) 1 Caribou	634-2077
准氏	JOHN'S STORE 10 Humber	634-7011
譚氏	TOM'S STORE (Tom Sing) 2 Humber	634-2225
陳先生	Y. CHINN'S STORE (Geo Y Chinn) 78 Humber	634-6145

RESTAURANTS 飲館

蝴蝶	BUTTERFLY TEA ROOM (Young Lee Yue) Humber Rd	634-2536
廣東	CANTON RESTAURANT (G M Ngun, G J Wun) 4 Caribou Rd	634-5915

RIDDELL, STEAD, GRAHAM & HUTCHISON

St John's — Corner Brook

承办各種會計帳目 CHARTERED ACCOUNTANTS 快捷妥當取費相宜

PHONE: 634-4156 64 MAIN STREET CORNER BROOK NFLD.

Steer, Limited

CONFECTIONS, GROCERIES, PROVISIONS AND HOUSEHOLD GOODS

HARDWARE, BUILDING & WIRING SUPPLIES

IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF 'SORICO PATNA RICE'

品物用日貨雜種各
米好售發材器築建

司公市眉市

PHONE: 634-4327 BROOK STREET CORNER BROOK

RESTAURANTS 飯舘 (Cont'd)

鑽石 **DIAMOND RESTAURANT**
26 Broadway..... 634-6492

神龍 **DRAGON RESTAURANT** (G Chan & T Chan)
Caribou Rd..... 634-4213

固連苗 **GRAND VIEW RESTR** (Kung Fay Men)
44 Main..... 634-7353

慶氏 **HINGS CAFE** (Tom Hing)
Cornerbrook, Nfld.....

香港 **HONG KONG RESTAURANT**
11 Caribou..... 634-2053

金禧 **JUBILEE CAFE** (Au Wing Soon)
Station..... 634-4226

龔氏 **KUNG'S LUNCH ROOM**
58 Caribou..... 634-6044

荔枝園 **LICHEE GARDEN** (Sam L Tom, Yick F Tom)
West St.....

南京 **NANKING RESTAURANT** (A W Ou & A W Choy)
Caribou Rd..... 634-2913

NEW MOON RESTAURANT (Au Kay Woy)
Mill Brook Shopping Centre..... 634-7683

樂境 **PARADISE RESTAURANT** (Wo Len Yow)
26 Broadway.....

華僑户口
Alphabetical Listing

AU HOY 130 Broadway.....
AU JACK .....
AU KAY WOY (New Moon Restr).....
AU WING CHOY (of Nanking Restr) Caribou..... 634-2913
AU WING OY (of Nanking Restr) Caribou..... 634-2913
AU WING SOON (prop Jubilee Cafe) Station Rd..... 634-4226
AU WING HOI 6 Concord..... 634-4501
AU WING TOI 137 West Valley Rd..... 634-6166
BEN'S STORE CONFY 16 Caribou.....
BUTTERFLY TEA ROOM (Young Lee Yue) Humber Rd..... 634-2536
CANTON RESTR (G M Ngun, G J Wun) 4 Caribou..... 634-5915
CHAN GEORGE (mgr Dragon Cafe) Caribou..... 634-4213
CHAN T Caribou Rd..... 634-2900
CHAN TERRY (of Dragon Restr) Caribou..... 634-4213
CHINN CHARLIE (of Dragon Cafe) Caribou..... 634-4213
CHINN GEO Y (of Chinn Y Store) Poplar.....
CHINN L 28 Station..... 634-2024

GREEN LANTERN WHOLESALERS *Limited*
WHOLESALERS AND BROKERS
綠燈總發行公司 鮮新 生果瓜菜
FRESH FRUIT & VEGETABLES BOX 222
BROADWAY PHONE: 634-5191
CORNER BROOK & GRAND FALLS
ST. JOHN'S NFLD.

CHINN Y STORE 78 Humber	634-6145
CHINN Y 78 Humber	634-6145
CHOW H 16 Batstones	634-5087
CHOW TOM 158 Country	
CHOY A W (of Nanking Restr) Caribou Rd	634-2913
DIAMOND RESTR 26 Broadway	634-6492
DRAGON RESTR (G Chan & T Chan) Caribou	634-4213
FONG STORE Humbermouth Rd	
GIN SHEW YEW 9 Howley Rd	634-2910
GRAND VIEW RESTR (Kung Fay Men) 44 Main	634-7353
HING'S CAFE (Tom Hing) Cornerbrook, Nfld	
HONG CHIN DAT (of Butterfly Cafe) Humber Rd	
HONG KONG RESTR 11 Caribou	634-2053
HUM SING & FAMILY (of Tom's Store) 2 Humber	634-2225
JIN SIN YUEY (of Sunshine Store) 1 Caribou	
JIN W 19 Caribou	634-6289
KEE BEN 44 Poplar Rd	
KUNG BEN (Ben's Store Confy) 16 Caribou	
KUNG CHARLIE 58 Caribou	634-4945
KUNG FAY MIN & FAMILY (of Grandview Cafe) 44 Main	
KUNG'S LUNCH ROOM 58 Caribou	634-6044
LEE LEONG (of Butterfly Tea Room) Humber	634-2536
LICHEE GARDEN (Sam L Tom, Yick Fu Tom) West St	
LUI KAN Caribou Rd	
NANKING RESTAURANT (A W Oy & A W Choy) Caribou	634-2913
NEW MOON RESTR (Au Kay Woy) Mill Brook Shopping Centre	634-7683
NGUN G M (of Canton Restr) 4 Caribou Rd	634-5915
OU WING HOY (Nanking Restr) Caribou	634-2913
PARADISE RESTR (Wo Len Yow) 26 Broadway	
QUANN JEAN 5 Farnell's Lane	634-3996
SONN TOM 7 Poplar	
SUNSHINE STORE (Jin Sin Juey) 1 Caribou	634-2077
TOI AU WING 137 Valley	634-6166
TOM HING (of Hings Cafe) Cornerbrook, Nfld	
TOM SAM L (of Lichee Garden) West St	
TOM SING (prop Tom's Store) 2 Humber	634-2225
TOM YICK F (of Lichee Garden) West St	
TOM'S STORE (Tom Sing) 2 Humber	634-2225
WAH GUY & FAMILY Humbermouth Rd	
WING J 19 Caribou	634-6289
WO LEN YOW (of Paradise Restr) 26 Broadway	
WUN G J (of Canton Restr) 4 Caribou Rd	634-5915
Y CHINN'S STORE (Geo Y Chinn) 78 Humber	634-6145
YOU LING 30 Reid	634-5558

CORNER BROOK CO-OP SOCIETY LIMITED
Ladies - Childrens - Mens Wear
Furniture - Dry Goods - Jewellery
Footwear - Supermarket
Phone: 634-4311
Cor. Park & Main.
Corner Brook, Nfld

FAOUR'S JEWELLERY LTD. "WHOLESALE & RETAIL"
COLUMBIA TRU FIT DIAMONDS & BULOVA WATCHES
MERCHANTS: IT WILL PAY YOU TO VISIT OUR SAMPLE ROOM AS THERE IS ALWAYS SOMETHING NEW.
PH: 634-5515 BOX 40 35 BROADWAY 51 WEST ST CORNER BROOK

BUYERS GUIDE

買 青 南 針

ACCOUNTANTS CHARTERED 執照會計師

DOANE, H.R. & CO.
'Chartered Accountants'
Woolworth Bldg..... 634-4382
(See ad page 2)

RIDDELL, STEAD, GRAHAM & HUTCHISON
64 Main St..... 634-4156
(See Ad Page 72)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BARRY, WELLS & DOUCETTE
17 West St..... 634-3231
Corner Brook, Nfld.

DEPARTMENT STORES 百貨店

CORNER BROOK CO-OP SOCIETY LTD.
Cor Park & Main Sts..... 634-4311
(See Ad Page 74)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

HICKMAN, A.E., CO. LTD.
Main St..... 634-5171
(See Ad Page 71)

FRUIT & VEG. WHSLE. & RETAIL 生果蔬菜

GREEN LANTERN WHOLESALERS LIMITED
Broadway..... 634-5191
(See Ad Page 73)

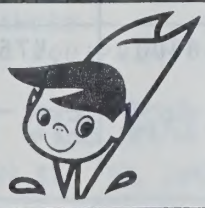
GENERAL STORES 商店

STEER, LIMITED
Brook St..... 634-4327
(See Ad Page 72)

JEWELLERS 首飾商

FAOUR'S JEWELLERY LTD.
35 Broadway..... 634-5515
(See Ad Page 74)

Walter Safety says, "Think, don't sink! Be water wise! Learn and practise water safety every day."



Walter Safety says, "Investigate conditions BEFORE entering the water, and always swim with a buddy."

埠華 CHINATOWN NEWS

華埠雜誌

Do not miss our exclusive coverage of news pertaining to your relatives, friends and the Chinese community at large in North America. No other publication will give you as much news and enjoyable reading as **Chinatown News.**

Stay with us. You will benefit personally from knowing more about Chinese customs, cuisine and folklores.

Read the Chinese Canadian viewpoint on current problems. Renew your subscription to-day.

SEND IN YOUR SUBSCRIPTION TODAY.

Subscription Rates to **CHINATOWN NEWS**
459 East Hastings Street Vancouver 4, B.C.

1 YEAR **$3.00** ☐
2 YEARS **$4.00** ☐

U.S. & other foreign countries 1yr. $3.50; 2 yrs. $5.

EMERGENCY CALLS

	HALIFAX NOVA SCOTIA	FREDERICTON NEW BRUNSWICK	CHARLOTTETOWN PRINCE EDWARD IS.	ST. JOHN'S NEWFOUNDLAND
FIRE	4103	475-3311	894-3113	722-1234
POLICE	4105	454-4421	894-5513	722-5111
R.C.M.P.	423-9211	454-6675	892-2451	
AMBULANCE	429-5151	475-3351	OPERATOR	726-3037
POISON CONTROL CENTRE	423-8400	475-3351	OPERATOR	726-3010 ext. 209
DOCTOR				

ATTENTION

Chinese Residents Covered By This Directory

HAVE WE OMITTED YOUR NAME, OR LISTED IT INCORRECTLY?
IF SO, PLEASE FILL IN THIS FORM AND MAIL IT TO:

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD. 459 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.

NAME.....
OCCUPATION.....
ADDRESS.....
PHONE.....

WE ALSO LIST CHINESE-OWNED BUSINESS FIRMS FREE OF CHARGE.
SEND IN YOUR LISTING BY FILLING IN THIS FORM:

NAME OF BUSINESS: .....
TYPE OF BUSINESS: .....
OWNER: ..... BUSINESS PHONE: .....RES. PHONE:.....
ADDRESS: .....

Atlantic Speedy Propane Ltd.

READY TO SERVE YOU:

DOMESTIC - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

Distributors of: CHOP SUEY RANGES
COMMERCIAL WATER HEATERS
FRYERS-OVENS-URNS

11 MARITIME LOCATIONS:
Moncton-Saint John-Fredericton-Amherst-Halifax-Truro-Sydney-Antigonish-Kentville-Summerside-Charlottetown

亚蘭地煤氣公司
使用本公司煤氣
最方便費用廉宜

BAINE, JOHNSTON & CO. LTD.

代理火燭
汽車燕所

- *FOOD DISTRIBUTORS*
- *FIRE, AUTO, CASUALTY INSURANCE*
- *FURNITURE AND APPLIANCES*
- *RESTAURANT AND HOTEL EQUIPMENT*

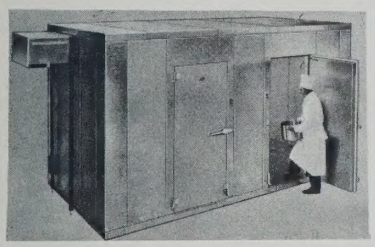
發行雜貨
傢私電器

司公頓市進柄

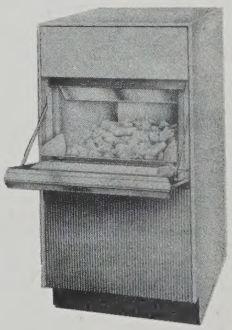
PH: 722-6850 58 KENMOUNT RD. & 243 WATER ST. ST. JOHN'S, NFLD.

NORMAN DICK LIMITED

HEATING & REFRIGERATION SALES & SERVICE



REFRIGERATORS, REFRIGERATED ROOMS & DISPLAY CASES, CARRIER AIR CONDITIONING, ICE MAKERS, WALK-IN FREEZERS & ROOMS.



那文廸公司
代理名厰雪柜兼修理冷暖氣工程

PH: 726-7646 572 WATER ST. P.O. BOX 1672 ST. JOHN'S, NFLD.

SKYLINE MOTEL
摩天酒店

**31 MODERN UNITS *EQUIPPED WITH BELL CAPTAIN *MODERN DINING ROOM & FULLY LICENSED COCKTAIL LOUNGE *SPECIALIZING IN CHINESE CUISINE.*

設備完善．招呼週到．中西食堂．

MANAGER - WING DING 經理：區舜榮

PHONE: 722-5400 KENMOUNT RD.
ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

DUSTBANE PRODUCTS

G.F. Shortt - Distributor

ELECTRIC SCRUBBING, WAXING
POLISHING MACHINES, and MOP TRUCKS

打市炳出產品

電打蠟机及拖布車　　清潔地合用品

SAINT JOHN PH: 693-3458　　SYDNEY　　MONCTON PH: 382-1235
HALIFAX OFFICE:　　1035 BARRINGTON ST.　　PH: 423-6490

GENERAL CONTRACTORS

PELTON
& CO. LTD.
PHONE: 429-4901
1934 PRESTON ST.
HALIFAX, N.S.

SATISFACTORY CONSTRUCTION WORK
CAN BE YOURS BY CALLING
PELTON & CO. LTD.
Our 40th Year
of Service 1929-1969

1. New Construction
2. Remodelling
3. Shop & Cabinet Work
4. Coolers & Freezers
5. Sand & Finish Floors
6. Heavy Duty Polyethylene Boxes

承接建造做木工油漆及冰霜肉類器具櫃修建工程

漂頓建築公司

承建摩登樓宇舖屋廚房

Stokes Construction

GENERAL CONTRACTORS

Modern Store Fronts — Houses — Buildings
Renovations — Modern Kitchens

PHONE: 722-6172　　24 Gear St. — P. O. Box 1453 — St. John's

市篤市建築公司

Ayre's

NEWFOUNDLAND'S LEADING DEPARTMENT STORES

* ST. JOHN'S * CORNER BROOK * CARBONEAR * WABUSH

價廉　　紐芬蘭百貨商店　　貨真

20.10.72

F
5248
C5C5
1969

Chinese directory for the Maritime Provinces

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY